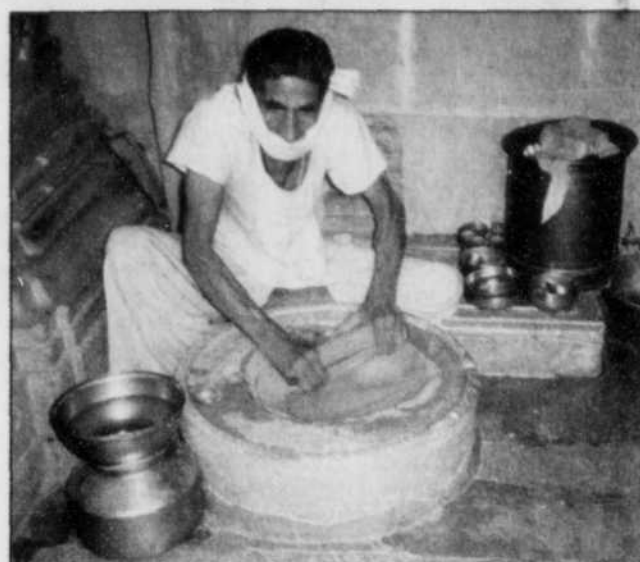


PARTIR

Vacances à l'eau?
Certainement pas!
Assurance VOYAGE
Desjardins
1 800 463-7830
Également offert par les bonnes agences de voyage



Le Temple d'Or des Sikhs, à Amritsar, sait envoûter ceux qui le fréquentent.



COLLABORATION SPÉCIALE, FRÉDÉRIK MARTIN



À Jaisalmer, le prêtre Jain prépare une pâte de santal. Par respect pour la vie, il porte un masque qui le prévient d'avaler un insecte. Ci-contre: un étalage de poudre tika, utilisée pour décorer et dessiner des motifs religieux.

L'Inde

Contrée la plus sacrée de la planète

FRÉDÉRIK MARTIN
Collaboration spéciale

■ Peu de destinations peuvent offrir autant de diversité et d'exotisme que l'Inde. Sommets enneigés de l'Himalaya, fleuves majestueux, déserts, villes grouillantes, maharajahs et sadhus, 30 millions de dieux, 800 langues... L'Inde n'est pas un pays, c'est un véritable continent d'une complexité qui, sans arrêt, étonne notre imagination atrophiée.

Prés d'un milliard de gens habitent ce territoire deux fois grand comme le Québec. À visiter cinq villages par jour, il faudrait 300 ans pour tous les voir! Le voyageur y trouve donc ce qu'il veut bien.

La presse fait étalage de la pauvreté, de la misère ou de l'indigence des bidonvilles. L'étranger a toujours sous la main du matériel pour confirmer ces images qu'il apporte avec lui de l'Occident. Pourtant, l'endroit brille aussi d'une incroyable richesse. Dans les quartiers chics de Bombay, les habitations se vendent à un prix moyen supérieur à 1000 \$ le pied carré; 3,5 millions \$ pour un condo de quatre chambres à coucher. L'industrie cinématographique produit annuellement six fois le nombre de films de l'industrie américaine! L'Inde, on le réalise trop peu, cache une densité et une riches-

se culturelle nulle part égalées: c'est une destination touristique qui possède tous les atouts pour continuer sur sa lancée à l'aube du XXI^e siècle.

Contrée la plus sacrée de la planète, toutes les grandes religions y sont présentes et actives. Il suffit de 15 heures de vol pour accéder à cet univers fabuleux, où les temples vibrent d'une panoplie d'odeurs, de couleurs, de musiques et de coutumes, au rythme des dévotions des fidèles. Ces lieux magiques restent inchangés à travers les siècles. L'arrivée des touristes étrangers ne semble pas les atteindre. Voici un bref survol de quelques-uns des très nombreux sites sacrés du sous-continent indien.

BÉNARÈS, VILLE ÉTERNELLE

Rien n'est banal le long du Gange, surtout à Bénarès, plus correctement appelée Varanasi, l'une des plus anciennes villes de l'humanité et haut lieu de l'hindouisme. Un million de pèlerins y viennent à chaque année.

Cinq heures du matin. Je joins une foule bigarrée qui marche vers les ghats, escaliers d'accès au fleuve sacré. Vieillards, enfants, femmes en saris et sadhus évitent quelques vaches et pressent le pas pour arriver avant le lever du soleil. Les premières lueurs de l'aube font battre en retraite les ténèbres qui avaient envahi les rues. À



Sur les ghats à Bénarès, quelque 80 000 baigneurs font leurs ablutions quotidiennes.

30°C, c'est le moment le plus frais de la journée. Quelques conducteurs de rickshaw, étendus près de leur véhicule, s'étirent et commencent à s'affairer paresseusement. Certains sirotent le premier thé de la journée.

J'arrive au ghat Dasaswamedh, le

plus actif, qui bourdonne déjà de pèlerins et de quidams. On m'offre cavaliè-

Voir INDE en D 2 ►

AUTRE TEXTE

INTER VOYAGE

GRAND TOUR DE TUNISIE

Combiné circuit et séjour à la mer
Du 5 au 21 novembre 1995 - 17 jours
Groupe accompagné par Mme Danielle Trépanier

1869\$/par personne occ. double

Attention... plus que 6 places disponibles!

Croisière sur le NORWAY

Du 24 février au 2 mars 1996

1899\$/par personne, occupation double

Groupe accompagné par M. Pierre Blouin,
Maître entraîneur national Reebok

Présentation spéciale

Le mardi 3 octobre à 19 h

au Restaurant Le Carcy avec repas

(12\$/personne, taxes et service inclus)

R.S.V.P. auprès de Martine au 657-7007

Holitur TROPICO manie
VACANCES
Permis du Québec

DÉPARTS DE QUÉBEC

Rép. Dominicaine FORMULE CLUB
Punta Cana Du 3 au 23 janvier

FIESTA BAVARO **1239\$**

Rép. Dominicaine FORMULE CLUB
Playa Dorada Du 3 au 23 janvier

CARIBBEAN VILLAGE CLUB ON THE GREEN **1079\$**

Départs en Janvier '96

Mexique FORMULE CLUB
Acapulco Du 3 au 23 janvier

ACAPULCO PLAYA SUITES **1079\$**

Mexique FORMULE CLUB
Ixtapa Du 3 au 23 janvier

PRESIDENTE IXTAPA FORUM RESORT **1179\$**

Mexique FORMULE CLUB
Puerto Vallarta Du 3 au 23 janvier

VISTA CLUB PLAYA DE ORO **1079\$**

NOUVEAUTÉS! DÉPARTS DE MONTRÉAL

DESTINATIONS VEDETTE

Los Cabos FORMULE CLUB
San Jose Del Cabo Du 3 au 23 janvier

PRESIDENTE INTERCONTINENTAL RESORT **1189\$**

Panama FORMULE CLUB
Ile de Contadora Du 3 au 23 janvier

CONTADORA BEACH RESORT & CASINO **1139\$**

Panama ★★★★★ FORMULE CLUB
Coronado Du 12 au 25 janvier

CORONADO BEACH RESORT **1119\$**

• PRIX PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE • TAXES INCLUSES

• NOMBRE DE SIÈGES LIMITÉS • VALIDES POUR LES NOUVELLES RÉSERVATIONS ET SUJETS À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS

SAINT-FOY
PLACE LAURIER
PLACE DE LA CITÉ
CAP-ROUGE
MAIL CAP-ROUGE
QUÉBEC
LES GALERIES DE LA CAPITALE
100, RUE AMÉRIQUE-FRANÇAISE (COTÉ ST-AMABLE)

CHARLESBOURG
GALERIES CHARLESBOURG
BEAUPORT / QUÉBEC
LES GALERIES DE LA CANARDIÈRE
NEUFCHÂTEL
9550, BOUL. L'ORMIÈRE
ST-JEAN-CHRYSOSTOME
784, RUE COMMERCIALE

LÉVIS
LES GALERIES CHAGNON
ST-GEORGES DE BEAUCE
CARRÉFOUR ST-GEORGES
STE-MARIE DE BEAUCE
PLACE MARVILLE
DONNACONA
325, RUE DE L'ÉGLISE

ST-MARC-DES-CARRIÈRES
1000, BOUL. DUSSAULT
RIMOUSKI
GRANDE PLACE RIMOUSKI
ÎLES-DE-LA-MADELEINE
PLACE DES ÎLES
LA POCATIÈRE
LES GALERIES LA POCATIÈRE

MONTRÉAL
1253, MCGILL COLLEGE
VOYAGES D'AFFAIRES
2600, BOUL. LAURIER
B 2125, SAINT-FOY
Défendeur d'un permis
* OUVERT LE SAMEDI

Bien voyager au pays des millions de dieux

Est-il préférable de « voyager organisé » ou en individuel?

La plupart des gens qui ont voyagé en Inde s'accordent à dire qu'il s'agit d'une expérience peu banale, euphorisante, mais parfois difficile. Si vous vous sentez à l'aise en groupe, n'hésitez pas à voyager en organisé. Le rythme d'un séjour de trois ou quatre semaines est un peu essoufflant, comme pour les tours d'Europe en 17 jours. Cependant, vous aurez la chance d'avoir une vue d'ensemble des grandes attractions du pays. Il existe des forfaits à partir de Québec pour un coût variant de 5000 \$ à 7000 \$ par personne, tout compris.

Vous n'aimez pas les groupes et préférez la liberté d'horaire et d'itinéraire? C'est une alternative possible avec un peu d'expérience et une bonne dose de patience. Tarif aérien à partir de 1500 \$ pour l'aller-retour. La densité du réseau de vols intérieurs permet de manoeuvrer assez facilement malgré l'étendue du pays. Deux heures trente de vol ou 36 heures de train relient Delhi à Madras. Les mesures de sécurité sont sévères avec de fréquentes fouilles manuelles. Indian Airlines offre une passe aérienne à 400 \$US, qui offre un nombre illimité de vols sur une période de 21 jours.

Le système ferroviaire demeure efficace et très peu cher. Ne pensez cependant pas louer une voiture sans chauffeur, souvent inclus dans le prix. Avec 20 fois moins de véhicules en Inde, le taux de mortalités reliées à la route y équivaut à celui des États-Unis!

SANTÉ

Même consignes qu'ailleurs dans le monde tropical.

QUANDS'Y RENDRE?

Le climat varie selon les régions. Grosso modo, la période d'octobre à avril est la plus agréable.

Mai et juin sont très chauds dans le nord (45°C). De juillet à septembre c'est la mousson, saison des pluies. Chaque saison a son charme.

HÉBERGEMENT, RESTAURATION

Les tarifs des hôtels et restaurants varient selon la qualité et sont en général très modérés. La nourriture de style occidental n'est disponible que dans les grands hôtels.

AUTRES SERVICES

Les principales cartes de crédit sont acceptées dans les endroits touristiques. Depuis quelques années, les lignes téléphoniques internationales ont été nettement améliorées. Il est possible d'appeler ou de faxer d'à peu près n'importe où.

MAGASINAGE

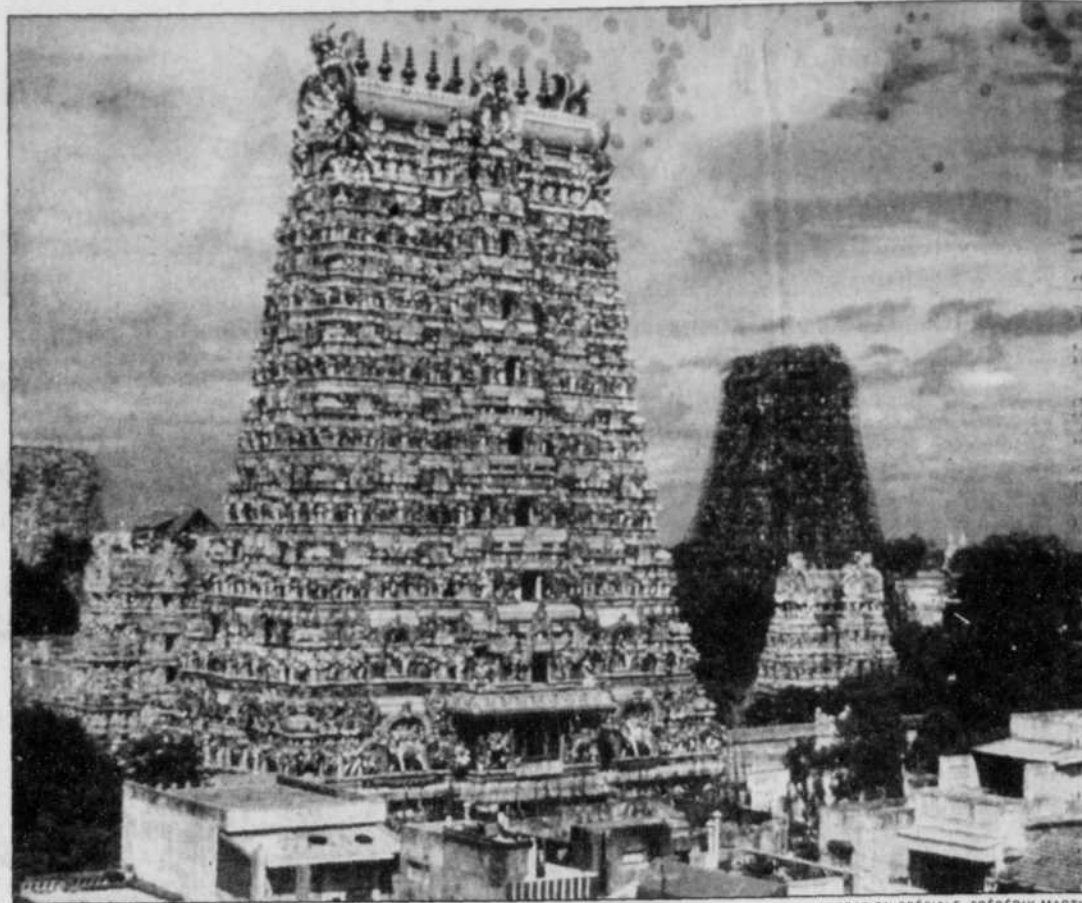
Tapis, tables de marbre, meubles incrustés de pierres, bijoux, bronzes, miniatures, soieries... vous trouverez de tout!

CONTACTS LOCAUX

Si vos contacts avec les Indiens se limitent aux beaux discours des indécorables vendeurs de tapis Kashmiris ou aux regards des mendiants mutilés, vous aurez une idée assez biaisée d'un peuple curieux et souvent accueillant. Dans cette culture multimillénaire, la patience et le respect sont de rigueur. Si un contact humain authentique s'offre à vous, n'hésitez pas; ce sera sans doute votre plus beau souvenir de voyage.

POUR EN SAVOIR PLUS...

Le guide Lonely Planet, maintenant traduit en français, éclipse tous les autres par sa qualité, y compris l'encyclopédique Guide bleu. Il existe un vaste choix de romans ou de récits sur l'Inde. Lire et peupler son imagination de toutes les merveilles de l'Inde avant le départ demeure le meilleur gage d'un voyage hautement apprécié.



L'un des spectaculaires gopurams du Sree Menakshie de Madurai.

INDE Eau sacrée, eau des égouts

Suite de la D 1

rement un tour de barque pour assister au spectacle à partir du fleuve. Mais cette fois, je préfère parcourir les ghats à pied, lentement, pour mieux savourer. Plusieurs s'installent près de l'eau sacrée. La plupart traînent avec eux divers petits objets et contenants pour leurs ablutions matinales: poudre colorée, cendres, encens, fleurs, huile, riz, sucre, allumettes... un savon et un petit bout de bois parfumé comme brosse à dents.

Chacun y va de son rituel particulier. Quelques yogis incroyablement maigres, les reins ceints d'un simple bout de tissu, méditent dans des positions bizarres. De l'eau jusqu'à la taille, certains font des offrandes et tournent sur eux-mêmes en récitant des prières.

Plusieurs des 80 000 baigneurs quotidiens terminent en buvant une bonne lampée de l'eau sacrée du fleuve. Une vieille femme y rince son dentier. Le Gange reçoit pourtant tous les égouts de cette ville millénaire, ainsi que les cendres et les restes humains dont la crémation n'a pas été complétée. À tout cela s'ajoutent les dépouilles de vaches, d'enfants ou de prêtres, déjà saints et qui n'ont pas besoin de feu sacré. Pourtant, les croyants s'abreuvent à cette eau qu'ils considèrent régénératrice et purificatrice.

Un majestueux soleil rouge s'élève avec solennité au-dessus de l'autre rive du fleuve comme pour contempler, lui aussi, le spectacle. Dans mon grand livre de sites les plus fascinants de la planète, Bénarès mérite amplement ses cinq étoiles!

Bénarès, un des sites les plus fascinants de la terre

BAIN PUBLIC... ET CIMETIÈRE

Mais les ghats ne servent pas qu'aux prières. Peu de gens au centre-ville peuvent s'offrir le

luxé d'une salle de bain. Ils viennent donc se laver ici en toute modestie. On est loin des parades des plages américaines. Les enfants, à défaut de piscine municipale, crient, sautent, plongent dans le fleuve et s'amuse dans un débordement de joie communicatif.

Pour les vêtements, on utilise très peu, voire pas de savon. On les fouette plutôt sur les pierres pour en extraire la saleté. Derrière moi, deux femmes font sécher dans la brise deux saris de soie aux couleurs vives, brodés de fil d'or. Ils ont plus de six mètres de long!

Enfin, le Gange, c'est aussi un endroit pour mourir. Le ghat Manikarnika est un tremplin pour l'au-delà. Les abords des ruelles médiévales qui y mènent appartiennent aux vieillards et aux mourants. Pour la plupart c'est la joie, à défaut d'y vivre la sérénité. Car ils vont bientôt franchir le cercle sacré et retourner aux millions de dieux. Mourir sur les bords du Gange et y avoir ses cendres dispersées est la garantie d'une meilleure réincarnation, voire d'une évocation complète du cycle de la naissance et de la mort.

Un petit groupe d'hommes, psalmodiant des chants, descendent la ruelle, portant sur leurs épaules le grabat de bambou d'un défunt. Des montagnes de bois bordent la voie. Après avoir une dernière fois immergé le corps dans le Gange, ils le déposent sur le bûcher funéraire. Le fils aîné du mort met le feu aux quelque 280 kilos de bois nécessaire pour assurer la crémation complète. Celle-ci dure environ trois heures.

Les intouchables s'occupent du brasier et, à un moment donné, fracasseront le crâne du défunt pour s'assurer que l'âme s'évadera du corps. Les parents et amis sont déjà repartis pour éviter de retenir cette âme sur terre. Lorsque tout est consommé, les cendres sont dispersées dans les eaux sacrées... et la vie continue.

Finir sa vie sur les bords du Gange, c'est la joie

L'INDE ÉTERNELLE 22 jours

16 février au 8 mars 96

Delhi-Madras-Madurai-Cochin-Bombay-Udaipur-Jaipur-Agra-Khajuraho-Varanasi

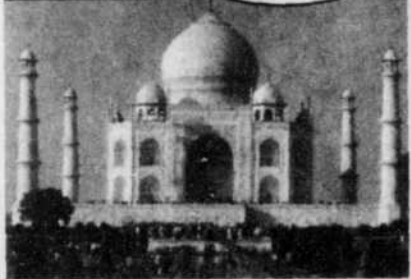
INCLUANT :

- Vols aller-retour de Québec
- 20 nuitées en hôtels (cat. supérieure)
- vols locaux
- visites telles que mentionnées au programme
- guide parlant français
- tous les transferts
- autocar climatisé
- manutention d'une valise p/p
- souper gala
- demi-pension (2 repas par jour)

NON INCLUS :

Visa pour l'Inde.
Pour vous inscrire à la soirée d'informations : 659-1330
* Accompagné avec un minimum de 15 personnes.

CIRCUIT EXCLUSIF



4 699\$
toutes taxes incluses

Les Voyages
Laurier Du Vallon

SIÈGE SOCIAL :
3075, chemin des Quatre-Bourgeois
Sainte-Foy (Québec)
G1V 4Y5
Tél.: (418) 653-1882
Téléc.: (418) 653-4660

SUCCURSALES :
5790, boul. Étienne-Dallaire
Bureau 100
Lévis (Québec) G6V 8V6
Tél.: (418) 838-1882
Téléc.: (418) 838-1951

2700, boul. Laurier
C.P. 31149
Sainte-Foy (Québec)
Tél.: (418) 659-1330
Téléc.: (418) 659-1201



CLUB VOYAGES et



vacances air transat

VOYAGEZ D'ABORD, PAYEZ PLUS TARD
Demandez-nous tous les détails

PUERTO PLATA

au départ de Québec via air transat

CLUB MARINA

FORMULE CLUB TOUT INCLUS

Catégorie intermédiaire, incluant 3 repas par jour + boissons locales à volonté de 10h à 23h + activités.
899\$
Chambre

VICTORIA RESORT

FORMULE CLUB TOUT INCLUS

Catégorie supérieure, incluant 3 repas par jour + boissons locales à volonté de 11h à minuit + activités.
999\$
Chambre

GUARDALAVACA

au départ de Québec via air transat

VILLAS TUREY

Catégorie intermédiaire, incluant 2 repas par jour + activités.
739\$
Chambre

DELTA LAS BRISAS

FORMULE CLUB TOUT INCLUS

Catégorie supérieure, incluant 3 repas par jour + boissons locales à volonté + activités.
869\$
Chambre

SANTIAGO de CUBA

au départ de Québec via air transat

HOTEL CARISOI

Catégorie intermédiaire, incluant 3 repas par jour + boissons locales à volonté de 10h à minuit + activités.
899\$
Chambre standard

DELTA SIERRA MA

FORMULE CLUB TOUT INCLUS

Catégorie supérieure, incluant 3 repas par jour + boissons locales à volonté de 11h à minuit + activités.
929\$
Chambre

VARADERO

au départ de Québec via air transat

IBEROSTAR BARLOVENTO

Catégorie intermédiaire, incluant 2 repas par jour + activités.
799\$
Chambre

CLUB TROPICAL

FORMULE CLUB TOUT INCLUS

Catégorie standard, incluant 3 repas par jour + boissons locales à volonté de 11h à 23h + activités.
799\$
Chambre standard bain privé

FORT LAUDERDALE

au départ de Québec via air transat

CLUB ATLANTIC RIVIERA

Catégorie standard
499\$
Chambre

BEACHARBOUR

FORMULE CLUB TOUT INCLUS

Catégorie standard
569\$
Chambre

N'oubliez pas nos tarifs RÉSERVEZ-TÔT (1)
Réservez avant le 31 octobre 1995 et obtenez jusqu'à 250\$ de réduction.

CLUB VOYAGES
Depuis 30 ans Le Conseiller
Plus de 80 agences partout au Québec et 500 conseillers en voyages formés pour bien vous servir.

QUÉBEC ET RÉGIONS

BAIE-COMEAU
Club Voyages Baie-Comeau
(418) 589-6630

CHARLESBOURG
Club Voyages Qué-Bourg
(418) 626-3061

CHARNY
Club Voyages Charny
(418) 832-4646

LORETTEVILLE
Club Voyages Loretteville
(418) 843-4731

MONTMAGNY
Club Voyages Montmagny
(418) 248-0710

PORT-CARTIER
Club Voyages Côte Nord
(418) 766-2154

SEPT-ÎLES
Club Voyages Côte-Nord
(418) 962-7722

SAINT-GEORGES
Club Voyages Alliance
(418) 228-8081

STE-ANNE-DE-BEAUPRE
Club Voyages Louisbourg
(418) 827-3795

STE-FOY
Club Voyages Alfa
(418) 653-6099

CLUB VOYAGES ELYSÉE
(418) 653-6221

CLUB VOYAGES PLACE LAURIER
(418) 651-8108

BAS-DU-FLEUVE/GASPESIE

BAS-DU-FLEUVE/GASPESIE

AMQUI
Club Voyages de la Vallée
(418) 629-2670

BONAVENTURE
Club Voyages Bellaventure
(418) 534-2975

GASPE
Club Voyages Calypso
(418) 368-7777

MATANE
Club Voyages Bravo
(418) 562-7212

MARIA
Club Voyages Bellaventure
(418) 759-5656

RIMOUSKI
Club Voyages Rimouski
(418) 723-7747

ET DANS PLUS DE 39 AUTRES VILLES PARTOUT AU QUÉBEC PERMIS DU QUÉBEC

«Rien n'est impossible, en Inde, mon ami!»

FRÉDÉRIK MARTIN
Collaboration spéciale

■ Respectivement capitale mondiale du yoga et porte des dieux, Rishikesh et Haridwar se situent à l'endroit particulièrement sacré où le Gange quitte les Himalayas pour entrer dans la vaste plaine du nord de l'Inde.

Rishikesh demeure une petite ville tranquille, située sur les premiers versants himalayens. De chaque côté du fleuve les ashrams, communes spirituelles, succèdent aux écoles de yoga et centres de méditation. C'est d'ailleurs ici que les Beatles ont obtenu leur diplôme de hippies.

D'innombrables sadhus peuplent les rues. Ces hommes abandonnent la vie sociale active pour errer, à pied, de sanctuaire en sanctuaire, à travers toute l'Inde. Certains transportent un maigre baluchon, d'autres ne possèdent pour tout bien qu'un bol pour quêmander leur nourriture ou quelques roupies.

Presque nus ou drapés de tissu orange, ils portent une longue barbe, des cheveux hirsutes et quelques bracelets et colliers. Sur leur front s'alignent des traits de cendres ou de poudre colorée, symboles de leur allégeance religieuse. Ils proviennent de toutes les classes sociales, certains étant d'anciens universitaires, d'autres d'ex-politiciens d'importance. Ils quittent la vie publique pour se rapprocher de Dieu. Certains de ces fous de Dieu fument du haschisch à longueur de journée, selon un rituel élaboré.

À Haridwar, c'est au coucher de soleil, à un moment déterminé par les prêtres, qu'a lieu la grande baignade. À cet endroit précis, rencontre de la montagne et de la plaine, la capacité du Gange à laver vos péchés est décuplée... une piscine de lessive spirituelle ultrapuissante!

J'assiste à un spectacle différent de celui de Bénarès, mais tout aussi grandiose. Les ghats débordent de cette foule dense, compacte, à la fois dolente et joyeuse. Une femme passe près de moi et crache sur les pierres blanches un long jet de salive rouge

par le bétel. Des gamins harcèlent un jeune couple d'Européens, rares étrangers dans ce lieu sacré. Un sikh déboussa à tât fait de les remettre au pas en les menaçant de ses larges battoirs. Des familles entières déambulent le long des quais en prenant bien soin de ne pas se perdre de vue. Voir une telle foule s'agglutiner pour cette purification vespérale étonne toujours.

LE TEMPLE D'OR D'AMRITSAR

La ville d'Amritsar se trouve au Pendjab, tout près de la frontière pakistanaise. Légèrement plus peuplée que Québec, à l'écart des circuits habituels, la ville n'offre qu'une seule attraction majeure, le très magique Temple d'or. Celui-ci marque le centre du pays sikh, groupe religieux et culturel puissant en Inde. C'est l'occupation du temple par des extrémistes, au début des années 1980, qui a conduit ensuite à l'assassinat d'Indira Gandhi. Aujourd'hui, Amritsar est redevenue calme et accueillante. Pourtant, elle est peu fréquentée.

Avec sa circulation cahotique, ses monstrueux panneaux publicitaires vantant le dernier succès du box-office ou des cours d'informatique, la ville, au premier coup d'oeil, n'offre rien de différent de ses consœurs indiennes.

Mon rickshaw-wallah double lentement une petite famille roulant à vélo. Le père conduit, son fils aîné à cheval sur le guidon. Montée en amazone sur le porte-bagages, la mère allaite son bébé.

L'activité culmine aux abords du temple. L'endroit lui-même ne dégage pas autant de majesté que le Taj Mahal. C'est l'atmosphère qui y règne qui frappe. Les sikhs, fiers et cultivés, ne souffrent d'aucun complexe vis-à-vis des Occidentaux. Ils m'abordent souvent, avec une politesse et une curiosité sincère. Du matin jusqu'au soir, un groupe de musiciens et de chan-



Un boeuf Nandi, un parmi la multitude de divinités. Celui-là est vénéré dans la montagne près de Mysore.

teurs répandent sur les lieux une musique envoûtante.

Les gens marchent autour du grand bassin, s'y baignent, s'assoient pour parler ou prier. À la toute fin, toujours parmi le groupe de fidèles, je pénètre dans le temple où l'intensité spirituelle monte d'un cran. Offrandes, bénédictions des prêtres, prosternations devant le livre sacré... l'harmonium et

les chants donnent le rythme au saint des Saints du pays sikh. Pour la plupart des gens qui m'entourent, nous sommes bien au centre de l'univers.

MADURAI ET LE SREE MENAKSHEE

Localisé tout au sud du pays, au Tamil Nadu, Madurai figure parmi les plus belles villes indiennes. Malgré sa population frôlant le million, son activité bourdonnante et ses très nombreux pèlerins et touristes (quotidiennement plusieurs milliers), Madurai conserve le charme d'une vieille dame pour qui le temps n'a plus vraiment d'importance. L'imposant complexe du temple domine le centre de la ville. Un nombre incalculable de statues multicolores des divinités couvre entièrement les 50 mètres des tours, ou gopurams. Disney en ressusciterait de jalouse!

Que ce soit dans les diverses cours adjacentes ou dans le hall aux mille colonnes, une vaste gamme de services est offerte: marché de statues et autres objets de culte, chiromanciens qui lisent, avec un certain succès votre avenir... «vous ferez beaucoup de voyages»! Contre quelques roupies, le dieu-éléphant lui-même embrassera votre front de sa trompe en guise de bénédiction. Des femmes se font raser et offrent leur magnifique chevelure de jais. Le temple les revend pour une somme dérisoire.

Un peu partout à l'intérieur du temple, des Hindous de tous âges et origines y vont de leurs dévotions auprès

de quelques-unes des centaines de statues. Un cérémonial plus souple, moins guidé à l'image du sud de l'Inde, se déroule sans arrêt. Le temps semble arrêté. Rien n'existe ici, sinon l'Inde et les dieux.

Ces quatre lieux ne forment qu'un échantillon infime de ce que toute l'Inde peut offrir comme lieux sacrés. L'imposante statue monolithique Jain de Sravanabelagola, haute de 17 mètres, continue d'être vénérée. À la grande mosquée de Delhi, un mollah exhibe à certaines occasions un poil de barbe du prophète Mahomet. Une visite au monastère de Thikse ou d'Hemis, dans les hautes vallées de l'Himalaya, vous replongera dans Tintin au Tibet...

L'Inde, souvent difficile à comprendre, demeure pourtant facile à aimer. Le cocktail religieux étonne toujours. Chez certaines familles, le mardi, on va au temple Ganesh hindou, le vendredi à la mosquée, et le dimanche, à l'église! Il ne faut rien manquer des grâces que distille l'au-delà. Un matin, Farida, jeune domestique de famille musulmane assez stricte, m'explique qu'elle devait se rendre au temple hindou vénérer une déesse qui était apparue dans ses rêves la nuit précédente.

Comme disent souvent les Indiens: «Nothing is impossible in India, my friend!»

Ne rater aucune des grâces que distille l'au-delà

Spéciaux, Ouverture succursale Lévis Octobre 1995	
Varadero de Québec Club Tropical, tout inclus ch. st. 21 octobre, 1 semaine 745\$ Superclub, Suite junior 1 semaine 1199\$	Varadero de Montréal Club Atabey, tout inclus 8 octobre, 1 semaine 569\$ Gaviota Coral 2 repas, 8 octobre, 1 semaine 529\$
Fort Lauderdale de Montréal Howard Johnson, départ entre le 2 nov. et le 14 déc. 1995 425\$	Puerto Plata de Montréal Jack Tar Village, tout inclus (sans golf), 7 octobre, 1 sem. 765\$ Fun Tropical, tout inclus, Suite junior, 15 octobre, 1 sem. 765\$

N.B. Tous les prix sont en occupation double. Prix sujet à changement, valide selon les disponibilités au moment de la réservation.

THOMAS COOK

LES VACANCES D'ABORD... PAYEZ PLUS TARD!*

Le palmarès de vos Vacances

Demandez-nous tous les détails!

- | | | | |
|--|----------------------|---|---------------------|
| 1. RÉPUBLIQUE DOMINICAINE - TOUT INCLUS AMATEURS DE GOLF ET COUPLES
Hôtel Victoria à PUERTO PLATA
Hôtel supérieur, situé à côté du golf, à seulement 5 min. de marche du club de plage
**969 \$ p.p. une semaine (golf non-inclus) - Départs du 13 déc. au 19 déc. 95 | **969 \$ p.p. | 4. CUBA - VARADERO - SUPER TOUT INCLUS SPORTS ET AMATEURS DE PLONGÉE
SuperClubs Varadero
Hôtel supérieur, situé directement sur la plage de Varadero
1239 \$ p.p. une semaine (suite junior double)
Départs du 06 au 12 déc. 95 | 1239 \$ p.p. |
| 2. MEXIQUE - PUERTO VALLARTA
Velas Vallarta
Hôtel supérieur situé directement sur la plage, adjacent au golf Marina Vallarta
1029 \$ p.p. une semaine (suite junior) - Départs du 03 au 23 janvier 96 | 1029 \$ p.p. | 5. MEXIQUE - IXTAPA - TOUT INCLUS ENTRE AMIS
Hôtel Holiday Inn Sunspree
Hôtel supérieur, situé directement sur la plage, à 5 min. de marche du terrain de golf, à 15 min. en voiture de Zihuatanejo
1339 \$ p.p. une semaine - Départs du 03 au 30 jan. 96 | 1339 \$ p.p. |
| 3. MEXIQUE - PUERTO VALLARTA - TOUT INCLUS PLAGE - SPORTS - SOIRÉES THÉMATIQUES
Vidafel Resort
Hôtel supérieur situé directement sur la plage, immense piscine et parc aquatique unique à Puerto Vallarta
1119 \$ p.p. une semaine - Départs du 03 au 23 janvier 96 | 1119 \$ p.p. | 6. RÉPUBLIQUE DOMINICAINE - TOUT INCLUS
Hôtel Flamenco
Hôtel supérieur situé directement sur la plage de Playa Dorada
1369 \$ p.p. une semaine - Départs du 03 au 23 janvier 96 | 1369 \$ p.p. |

*Notre plan de financement est fourni par Canada Trust. Demandez-nous tous les détails.

** Ce prix inclut déjà la réduction Réservez-tôt, si réservé avant le 31 oct. 95

Prix par personne, en occupation double, en dollars canadiens. Taxes et frais de service inclus, à l'exception des taxes de transport et gouvernementales (lorsqu'applicable). Départs de Québec. Toutes les offres et les prix sont sujets à changements sans préavis, selon la disponibilité au moment de la réservation et s'appliquent sur des nouvelles réservations seulement. Les voyageurs sont Vacances Air Transat et Royal Vacances. Consultez les brochures Royal Vacances et Flash Soleil Aut.95 / Hiv.96 pour connaître les termes et conditions, inclusions et exclusions. Détenteur d'un Permis du Québec.

Thomas Cook
Agence de voyages

chez **EATON**

OFFRES DISPONIBLES CHEZ :

PLACE STE-FOY • 653 - 8253

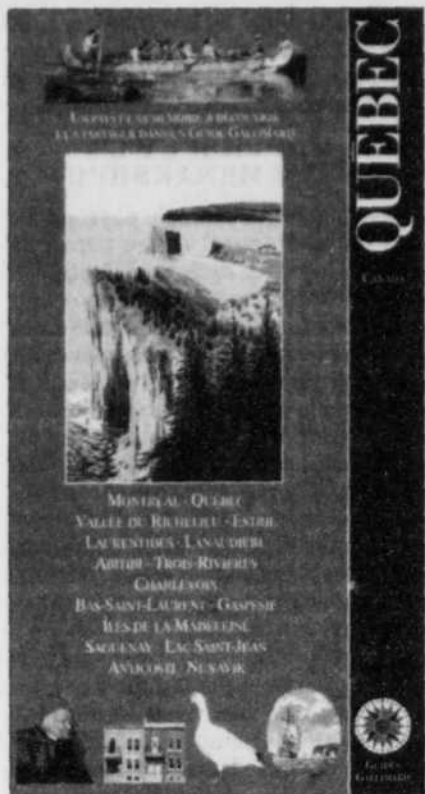
Salon de voyages

Du 13 au 15 octobre, les organisateurs du Salon international tourisme voyages vous convient au centre récréatif des Galeries de la Capitale pour une présentation de toute la gamme de services offerts par les «voyagistes» vers les destinations soleil. Le consommateur que vous êtes poura à cette occasion non seulement faire son choix de destination mais également réserver son siège auprès des agences de voyages qui prennent part à l'exposition. Des destinations «traditionnelles», comme le Mexique, Cuba et la Floride, à celles carrément «insolites», comme Singapour, Bali, le Kenya et le Sénégal, en passant par les «plus inusitées», comme le Maroc, la Tunisie et les Émirats arabes, tout y est pour vous permettre d'échapper aux rigueurs de l'hiver. Bien entendu, la formule «tout inclus» est offerte au salon sur la majorité des destinations «sud» proposées. Des départs de l'aéroport de Québec sont disponibles et on vous invite à vous renseigner avant de réserver.

Voyageurs diabétiques

Les éditeurs de «Diabetic Traveler» viennent de publier une liste de 84 associations de diabétiques dans des pays allant de l'Albanie à la Zambie. On encourage les malades qui doivent se rendre à l'étranger à apporter avec eux leur trousseau de médicaments ainsi que le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de ces associations, de leur ambassade ou consulat. Il sera ainsi beaucoup plus facile de les aider.

Avoir son trousseau à portée de la main procure également un sentiment de sécurité toujours apprécié. Pour information: (203) 327-5832.



Le Québec, naturellement

Dans le cadre des encyclopédies du voyage, les Guides Gallimard viennent de publier, en partenariat avec le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ), un ouvrage consacré entièrement au Québec, sa nature, son histoire, son architecture, ses traditions, sa culture. Tout y passe.

Des grands milieux de la toundra à Québec, la ville française, en passant par la conquête, la Révolution tranquille, les érablières, les chansonnières, les cinéastes et Montréal, la métropole. Un magnifique ouvrage de plus de 400 pages, agréablement illustré (en tout 1500 illustrations et 15 cartes), qui offre aussi dans la partie dite «pratique» un carnet de 500 adresses, «des renseignements utiles, de nombreux itinéraires thématiques, des formules de voyage adaptées aux goûts de chacun et des «coups de foudre» touristiques et gastronomiques». Quelque 77 collaborateurs québécois et journalistes français ont participé à la rédaction de ce guide, «véritable encyclopédie» sur le Québec et sa population. Québec vient ainsi s'ajouter à une impressionnante liste de 49 régions et pays qui ont déjà fait l'objet d'une attention similaire. Dix-sept autres sont en préparation. Le guide du Québec se vend 39,95\$.

Mariage à la Barbade

Il est désormais plus facile que jamais pour les Canadiens de se marier à la Barbade avec l'inauguration d'un nouveau centre de préparation au mariage, basé au Canada. En effet, le Barbados Sunshine Wedding d'Ottawa se chargera de faciliter les choses à ceux qui le souhaitent pour tout ce qui concerne le mariage, du bouquet de fleurs aux soins des mains, en passant par la tenue d'occasion, le gâteau, les services d'un prêtre, le dîner aux chandelles, la visite de l'île et le choix des meilleurs emplacements pour les séances de photos. Les autorités de la Barbade ont récemment passé une

loi pour réduire les délais et ainsi permettre aux couples de se marier le jour même de leur arrivée dans l'île. Barbados Sunshine Wedding peut aussi aider ceux qui le désirent à obtenir tous les documents nécessaires, le permis de mariage par exemple. Le coût d'un mariage varie en fonction des arrangements souhaités mais, pour 1230\$ US, on peut s'offrir les services mentionnés plus haut. Pour plus amples informations, faire le 1-800-876-8967.

Sentiers de motoneige

Lancée il y a quelques semaines, la carte des sentiers de motoneige du Bas-Saint-Laurent peut s'avérer, cet hiver, un outil indispensable pour les amateurs de ce sport de plein air. Elle trace un portrait détaillé des 1800 km de pistes bien enneigées et parfaitement entretenues. Trois circuits et des plans d'accès directs aux villes de Rivière-du-Loup et de Rimouski y sont proposés. La numérotation à par ailleurs été standardisée cette année, de sorte que, d'un simple coup d'oeil, il sera désormais plus facile de distinguer les pistes de chacun des réseaux (Trans-Québec, régional et local) qui s'entrecroisent sur le territoire. Imprimée en 20 000 exemplaires, la nouvelle carte compte pas moins de 33 annonceurs offrant tous les services nécessaires à une belle randonnée (restauration, hébergement, location d'équipement, essence, etc.). Les personnes intéressées à obtenir un exemplaire sont priées de téléphoner au bureau de l'Association touristique régionale du Bas-Saint-Laurent au 418-867-3015 ou 1-800-563-5268.

La Collection Barnes

Le climat tempéré de l'automne est synonyme de nouvelles attractions et de forfaits avantageux pour des vacances aux États-Unis. C'est ainsi que ceux qui ne l'ont pas encore vue, la Collection Barnes, de retour à Philadelphie après une tournée dans plusieurs du monde, dont Toronto, est encore à leur portée à partir du 11 novembre 1995. La Galerie de la Fondation Barnes possède la plus importante collection privée au monde de peintures de l'époque postimpressionniste et du début de la période du modernisme français, de sculptures, de gravures, de mobiliers et de tapisseries, oeuvres d'artistes aussi célèbres que Renoir, Monet, Manet et Matisse. Plusieurs hôtels offrent des forfaits incluant le logement et les billets pour l'exposition Barnes ainsi que d'autres expositions d'art. Pour plus de renseignements, appeler le Philadelphia Convention and Visitors Bureau au 1-800-537-7676.

La MRC sur la carte

Pour la première fois, la région de la MRC de l'Érable est présente sur la carte des sentiers de motoneige 1995-1996, tirée à 25 000 exemplaires. La présence de la MRC fait suite à une tournée de motoneige réalisée en mars avec l'Association touristique Mauricie Bois-Francs, des journalistes et les clubs locaux, à l'initiative de Tourisme Érablé. Un reportage sur la région devrait paraître en novembre dans la revue Motoneige Québec. Pour information, faire le (819) 362-2989 ou (800) 360-2989.

FAMILLE DUFOR
La villégiature par excellence!

HÔTEL CLARENDON
Vieux-Québec
(418) 692-2480

Chambre et petit-déjeuner américain complet
À partir de **60\$** par personne, occ. double jusqu'au 6 octobre 95

HÔTEL VAL DES NEIGES
Beauport
(418) 827-5711

Évasion à la montagne et ses magnifiques couleurs d'automne
2 nuits/3 jours
À partir de **135\$** par personne, occ. double jusqu'au 6 octobre 95

AUBERGE LA PIGNORONDE
Baie-St-Paul
Tél.: (418) 435-5505

Forfait couleur d'automne
1 nuit/2 jours sur semaine
À partir de **69\$** par personne, occ. double jusqu'au 6 octobre 95

HÔTEL CAPAUX PIERRES
Isle-aux-Coudres
Tél.: (418) 438-2711

Évasion dans l'île avec son panorama grandiose
2 nuits/3 jours
À partir de **135\$** par personne, occ. double jusqu'au 6 octobre 95

HÔTEL TADOUSSAC
Tadoussac
Tél.: (418) 235-4421

Forfait croisière aux baleines
1 nuit / 2 jours
À partir de **127\$** par personne, occ. double jusqu'au 20 octobre 95

PLUSIEURS AUTRES FORFAITS DISPONIBLES DONT LES «CADEAUX», «CROISIÈRE D'UN JOUR EN CATAMARAN» ET «REUNION D'AFFAIRES».

Réservez maintenant: **1 800-463-5250** ou chaîne hôte, Montréal: **1 800-361-6162**

Octobre, novembre, décembre 1995, 1 semaine à partir de:

CUBA formule tout inclus	549 \$	VANCOUVER vol seul	249 \$
PUERTO PLATA tout inclus	598 \$	FORT LAUDERDALE hôtel, auto	399 \$
SPECIAL NOËL DÉPART DE QUÉBEC:		PUERTO VALLARTA	849 \$
ACAPULCO (Québec à Noël)	929 \$	IXTAPA (Québec à Noël) tout inclus	1 229 \$

Servi Tours Agence de Voyage Inc.
2900, chemin Quatre-Bourgeois, bureau 102, Sainte-Foy
(418) 659-4647 Extérieur: 1-800-581-4647

Voyages Multi-Services
Depuis 8 ans à votre service

Espagne - Maroc
Départ de groupe, 15 fév. au 28 mars 96
2279\$

Costa del Sol
4 semaines - Hôtel Benal Beach app. 1 ch.
Agadir
2 semaines - Hôtel Adrar - chambre - 2 repas par jour

Club Med
Carte atout jusqu'au 21 oct. **1099\$**
Carte atout 28 oct. au 16 déc. **1199\$**

BROCHURE AUTOMNE - HIVER 95-96 MAINTENANT DISPONIBLE
PROFITEZ «DES RÉSERVES-TÔT»

EN PRIME: Avec l'achat d'un forfait à prix courant dans les brochures, obtenez un forfait d'une valeur de 305\$ (un par couple). Offre applicable avec un forfait minimum de 800\$ par personne, jusqu'à épuisement des stocks. PHOTO PASSPORT SANS FRAIS POUR NOS CLIENTS

872-3335
1198, Jean-Gauvin
Sainte-Foy, QC G1X 4V9
Fax: (418) 872-0530

Club Aventure
SOIRÉES D'INFORMATION

Lundi	2 oct.	Philippines	20h
Mardi	3 oct.	Viêt-nam	R.S.V.P.
Mercredi	4 oct.	Pérou, Bolivie	

BILLETTERIE INDIVIDUELLE

BANGKOK	1237\$	PARIS	677\$
SAIGON	1477\$	GENEVE	657\$
DELHI	1257\$	ATHÈNES	907\$
SYDNEY	1897\$	MADRID	717\$

AUSSI

- LONGS SEJOURS en Tunisie, Maroc, Espagne, Portugal, Grèce, Chypre, Turquie, Sénégal, Thaïlande, Indonésie
- Organisation de sabbatique, tour du monde et très longs séjours, itinéraire individuel
- Nous représentons tous les grossistes fiables annoncés dans ces pages.

PLEIN SUD RÉSERVEZ TÔT

Varadero Club Kawama	1 sem. tout inclus	677\$
Puerto Plata		
Palma Ceiba	tout inclus	695\$
GUARDALAVACA de Québec	2 repas/jour	827\$
Sancti Spiritus de Cuba de Québec	tout inclus	887\$
Los Corales		

Départs de novembre. Prix par pers. en occ./double.

Spécial
Obtenez un guide ULYSSE gratuit de votre destination soleil à l'achat d'un forfait chez Club Aventure.

Départeur d'un permis du Québec
935, CHEMIN SAINT-FÉLIX, 687-9043, 1-800-361-9043

PAYEZ MOINS CHER...
BEAUCOUP MOINS CHER !Départs fréquents
d'octobre '95 à avril '96exotik
toursESPAGNE
Costa Del Sol

Court séjour 10 jours	799*
Long séjour 24 jours	999*
Circuit et séjour 15 jours / 11 repas	1 399*

TUNISIE
Nabeul

Court séjour 10 jours / 16 repas	859*
Long séjour 19 jours / 34 repas	999*
Circuit et séjour 17 jours / 30 repas	1 349*

MAROC
Agadir

Court séjour 8 jours / 12 repas	899*
Long séjour 22 jours / 40 repas	1 299*
Circuit et séjour 15 jours / 26 repas	1 399*

GRÈCE
Vouliagmeni

Court séjour 10 jours / 16 repas	1 099*
Long séjour 22 jours / 40 repas	1 399*
Circuit et séjour 15 jours / 23 repas	1 399*

PORTUGAL
Algarve

Court séjour 11 jours	969**
Long séjour 22 jours	1 169**
Circuit et séjour 15 jours / 20 repas	2 180**

ITALIE
Sorrente

Court séjour 10 jours / 14 repas	1 199*
Long séjour 22 jours / 38 repas	1 699*
Circuit et séjour 16 jours / 24 repas	1 699*

TURQUIE
Antalya

Court séjour 15 jours / 23 repas	1 599*
Circuit et séjour 15 jours / 23 repas	1 599*

Île de MALTE
Baie de Saint-Paul

Court séjour 9 jours / 14 repas	1 099*
Long séjour 19 jours / 34 repas	1 399*

Île de CHYPRE
Limassol

Court séjour 10 jours / 14 repas	1 199*
Long séjour 19 jours / 32 repas	1 599*

ISRAËL
Nétanya

Court séjour 10 jours / 15 repas	1 499*
Long séjour 24 jours / 45 repas	1 999*

Croisière ÎLES CANARIES
MADÈRE - AGADIR

11 jours 24 repas	1 499*
----------------------	---------------

SÉJOURS COMBINÉS (15 à 17 jours)			
ESPAGNE - TUNISIE 12 repas	1 049*	GRÈCE - MAROC 26 repas	1 299*
ESPAGNE - MAROC 12 repas	1 099*	MALTE - TUNISIE 30 repas	1 299*
TUNISIE - MAROC 26 repas	1 099*	MALTE - GRÈCE 26 repas	1 399*
		MALTE - CHYPRE 25 repas	1 499*

CIRCUITS COMBINÉS (13 à 15 jours)			
ESPAGNE - MAROC 22 repas	1 699*	GRÈCE - MAROC 23 repas	1 799*
TUNISIE - MAROC 26 repas	1 799*	ESPAGNE - TUNISIE 26 repas	1 899*
		TURQUIE - MAROC 23 repas	1 899*

Prix par personne en occupation double incluant: Transport aérien aller-retour de Montréal, transferts, hébergement, repas mentionnés, visites selon le programme, représentant à destination, taxes et frais de service aux hôtels.
* Prix applicables pour des départs en janvier '96.
** Prix applicables pour des départs en novembre '95.

CONSULTEZ CES EXPERTS:

QUÉBEC

Voyages Caravel
Voyages En Liberté
Voyages Fleury

STE-FOY

Club Voyages Elysée
Voyages Fleury
Voyages Symone Brouty
Voyages Azur & Soleil

CAP-ROUGE

681-5354
529-1721
628-7801

BERNIÈRES / ST-NICOLAS

Voyages Robert Juan
831-3045
1-800-844-3045

STE-MARIE DE BEAUCE

Voyages Fascination
387-8881
1-800-929-7567

CHARLESBOURG

Club Voyages Qué-Bourg
626-3061

SILLERY

Voyages Sillery Inc.
687-4172

LÉVIS

Voyages Paradis
833-6823
1-800-363-9824

MONTMAGNY

Club Voyages Montmagny
248-0710

BEAUPORT

Voyages Directions Inc.
667-0044
1-800-307-0044

LORETTEVILLE

Voyages Plein Soleil
847-1023
Permis du Québec

Voyages Gilles Laviguer

Les Voyages Gilles Laviguer viennent d'ouvrir une nouvelle agence à Sainte-Foy, ce qui leur en fait désormais cinq en tout dans la région de Québec si l'on compte ceux de Saint-Romuald, Val-Bélair, Beauport et du Mail centre-ville, à Québec, près du palais de justice. Suzie Parent, qui jusqu'à récemment travaillait pour une agence concurrente, est la directrice de l'agence de Sainte-Foy située au 2992, chemin Sainte-Foy, suite 101 (téléphone: 653-6110). Le chiffre d'affaires,

qui est actuellement de cinq millions\$, devrait passer à six millions\$ avec l'ouverture du nouveau bureau.

Demandes de passeport

Le ministre des Affaires étrangères, André Ouellet, vient d'annoncer que le Bureau des passeports avait accordé le contrat de distribution des formulaires de demandes à Alltour Marketing et à son partenaire de l'industrie touristique, l'Alliance canadienne des associations touristiques. Dès le 1er novembre donc, les Canadiens qui ont besoin d'un passeport pourront se procurer les formulaires dans une agence de voyages ou, pour les collectivités nordiques, au magasin Northern le plus près. Dans les régions où il n'y a ni magasin Northern ni agence de voyages, il suffira de composer le numéro 800 de Alltour pour recevoir le formulaire par la poste. Alltour communiquera ce numéro à tous les habitants de ces régions au cours du mois d'octobre, par l'entremise d'un envoi postal. Actuellement, on peut se procurer les formulaires de demande aux comptoirs postaux mais Postes Canada abandonnera ce service le 31 octobre. Par contre, les bureaux des passeports continueront de fournir ces documents à leurs clients.

LE SOLEIL Capital comme quotidien

ABONNEMENT
686-3344

Lancement d'une nouvelle brochure vers les soleils d'hiver

De la Floride à la Tunisie, en passant par la Côte d'Azur et l'Espagne, des séjours pour tous les goûts

THIÉRIO DIALLO
Le Soleil

■ QUÉBEC — C'est dans le cadre enchanteur du Musée de la civilisation de Québec que les dirigeants de Tours Chanteclerc ont procédé la semaine dernière au lancement de la brochure «Les soleils d'hiver 95/96» dans laquelle ils donnent les détails des services offerts pendant la période hivernale.

«Il s'agit essentiellement de forfaits courts et longs séjours de deux à huit semaines», précise Mirella Isambert, directrice des ventes du grossiste. Le client a le choix entre cinq destinations de qualité dont la beauté des plages est bien connue. Ce sont la Côte d'Azur, Costa del Sol, la Tunisie, le Maroc et la Floride.

Mme Isambert préfère ne pas mentionner de tarifs précis pour chacune de ces destinations puisqu'ils varient en fonction de la durée du séjour mais, souligne-t-elle, ils incluent tous le vol et l'hébergement en studio ou en appartement.

Sur la Côte d'Azur, par exemple, le client sera logé au Saint-Laurent-du-Var, un complexe résidentiel de cinq étages situé près de Nice. Tours Chanteclerc met également des propriétés à la disposition de sa clientèle à Cannes et à Golfe-Juan, cette dernière localité étant située entre Cannes et Nice.

En Espagne, et plus précisément à Costa del Sol et à Torremolinos, des appartements sont bien sûr disponibles mais aussi des studios, affirme la directrice des ventes de Tours Chanteclerc.

À Monastir, en Tunisie, on peut par-

ler de grand luxe puisqu'en plus de l'hébergement dans un grand complexe résidentiel, le forfait comprend animation et repas bien arrosés. Il est cependant possible pour l'amateur d'un peu plus de tranquillité de se faire loger dans la région de Hammameth, une station balnéaire située au sud de Tunis et qui, avec ses quelque 12 000 habitants, est au moins deux fois moins peuplée que Monastir.

Côté marocain, c'est à Agadir, la célèbre ville aux plages infinies, que les clients de Tours Chanteclerc pourront se prélasser. La compagnie y possède deux propriétés, de souligner Mme Isambert.

Enfin, en Floride, des appartements de deux chambres sont mis à la disposition des vacanciers au Palm Manor, à Englewood.

La directrice des ventes conclut en précisant que, pendant toute la saison, ce sont des vols réguliers de différents transporteurs qui assurent les liaisons entre Montréal et les destinations choisies.

Voyages EN DIRECT FRANCHISES DISPONIBLES (514) 844-6823

*** SPÉCIAUX D'AUTOMNE ***

CANCUN BLUE DAY CLUB Tout inclus 13 octobre 1 semaine 819\$	PUNTA CANA SAVARO BEACH GARDEN Plage 15 octobre 1 semaine 859\$	FT LAUDERDALE CLUB ATLANTIQUE Voiture incluse 13 octobre 1 semaine 449\$
--	--	---

VARADERO CLUB TROPICAL
Tout inclus
13 octobre 1 semaine **589\$**
SOL PALMERAS
2 repas/jour, crédit hôtel
13 octobre 1 semaine **779\$**

SANTO DOMINGO DON JUAN RESORT
Tout inclus
13 octobre 1 semaine **849\$**

ST-AUGUSTIN 878-5666
GRONDINES 268-9778
COMTE PORTNEUF 268-9778
QUÉBEC CENTRE 529-7717
BIENTÔT À CHARLESBOURG ET STE-FOY

PERMIS DU QUÉBEC • SIÈGES LIMITÉS • PRIX «A PARTIR DE» • PRIX EN BASE DOUBLE SAUF INDICATION CONTRAIRE • PRIX VALIDES POUR CERTAINES DATES

On ne fait pas que vous promettre mer et monde!

Ça fait 10 ans qu'on vous y envoie!

Voyages Inter-Pays vous remercie de votre appui au cours des 10 dernières années et vous promet pour encore longtemps le même service personnalisé pour l'organisation de vos voyages d'affaires ou de plaisir en solitaire comme en groupe.

Merci!

VIP VOYAGES INTER-PAYS INC.

1278, Chanoine-Morel
Sillery (Québec)
(418) 687-9121

Détenteur d'un permis du Québec

Louise Pelchat
Raymond Tremblay
Patricia Prévost
Simonne Fillion

CONQUEST • ROYAL VACANCES • LIGNE DE CROISIÈRES CARNIVAL • SILVERWING

Arribo!

Réservez aujourd'hui. VOYAGEZ. Payez plus tard.

OBTENEZ DES POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME!

Réservez vos vacances d'hiver dès maintenant! Vous n'avez aucun dépôt à verser, aucuns frais de crédit à payer et aucun paiement à faire avant votre retour!

Profitez également de la garantie «Tout Repos», une exclusivité de Sears!

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix.*
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Aucuns frais pour les chèques de voyage American Express.
- Avec l'Engagement de voyages Sears*, vous ne serez jamais pris au dépourvu pendant vos vacances.
- Réservez avec votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears.
- Nous vous offrons même des photos-passeport gratuites!

LA GARANTIE Tout Repos Sears

ROYAL VACANCES PUERTO PLATA 7 nuits - Tout inclus Playa Dorada Beach Resort & Casino Du 22 décembre 1995 au 22 mars 1996 (Le prix comprend le vol de la ville de Québec et le rabais de réservation de 50\$.) 1149\$ À partir de	Tours Mont-Royal RÉPUBLIQUE DOMINICAINE 7 nuits - Tout inclus Club Costa Verde Beach Resort, Playa Grande Entre le 03 et le 30 janvier 1996 (Le prix comprend le vol de la ville de Québec et le rabais de réservation de 50\$.) 939\$ À partir de	vacances air transat SANTIAGO DE CUBA 7 nuits - Tout inclus Delta Sierra Mar Départ du 15 décembre 1995 (Le prix comprend le vol de la ville de Québec et le rabais de réservation de 50\$.) 899\$ À partir de
--	--	--

Nous vous recommandons de protéger vos vacances avec l'Assurance Voyageur.

Place Fleur de Lys 529-8451 **Place Laurier 658-3211** **Place du Saguenay 549-2128**

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont soumis aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix comprennent toutes taxes applicables, TPS, surcharges, taxes portuaires et non-frais de service, sauf indication contraire. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations antérieures, proposés par d'autres fournisseurs ou agences de voyages. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada. © Copyright 1995 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

Agence de voyages SEARS
Attendez-vous à plus

Détenteur d'un permis du Québec.

SUNQUEST • TOURS MAISON • TOURS FUN SUN • VACANCES SIGNATURE

vacances Tourbec

Permis du Québec

RIMOUSKI 725-5454
23, St-Jean-Baptiste Ouest

QUÉBEC 522-2791
30 boul. René-Levesque Est
Ligne sans frais: 1-800-363-5523

STE-FOY 656-6555
999 De Bourgogne Place des
4 Bourgeois, 2e étage

LAS VEGAS
Forfaits Avion / Hôtel / Transferts
Séjours de 3, 4 ou 7 jours

Dép. entre le 15 nov. et le 19 déc. 4 JOURS
STARDUST 599\$

Dép. entre le 6 et le 19 décembre 4 JOURS
MGM GRAND 679\$

GRAND CHOIX D'HÔTELS • VENEZ NOUS VOIR

Départs et Retours en octobre
VANCOUVER 269\$
CALGARY 249\$

PASSEZ L'ACTION DE GRÂCES
A
New York 197\$
à partir de
Occupation Quad

DÉPARTS DE QUÉBEC

OCTOBRE ET NOVEMBRE
Départs à partir du 20 octobre 1995

Varadero 1 SEMAINE	MELIA LAS AMERICAS 3 REPAS PAR JOUR 1 SEMAINE 959\$
Guardalavaca 1 SEMAINE	SOL CLUB RIO DE LUNA TOUT INCLUS 1 SEMAINE 799\$
Puerto Plata 1 SEMAINE	VILLAS DORADAS TOUT INCLUS 1 SEMAINE 999\$
Floride 1 SEMAINE	HOLLYWOOD BEACH RESORT Studio Standard 1 SEMAINE 599\$

* Prix par personne • Occupation double • Taxes incluses • Nombre de sièges limités

OFFRE TOURBEC
DURÉE LIMITÉE
OBTENEZ JUSQU'À **200\$** DE RABAI PAR COUPLE

sur certains produits sélectionnés

SAC DE VOYAGE GRATUIT

Ces offres sont valables sur des forfaits avec hôtel pour les départs effectués à partir du 6 décembre 1995, et de retour le 6 octobre 1996.

VALEURS SÛRES

Départs entre le 1er octobre et le 14 décembre 1995

L'EUROPE EN VOLS RÉGULIERS

Prix "à partir de"

Londres	599\$
Amsterdam	609\$
Bruxelles	639\$
Francfort	659\$
Dusseldorf	659\$
Copenhague	749\$
Vienne	769\$
Rome	869\$
Athènes	899\$

Nous défions toute compétition!

INFORMEZ-VOUS SUR NOS SUPERS TARIFS NOVEMBRE DÉCEMBRE

Sujets à changement sans préavis

LES BALADES DU DIMANCHE

Desjardins
en

CHAUDIÈRE-APPALACHES

CE DIMANCHE, 1^{ER} OCTOBRE 1995

Beauce, Bellechasse et les Etchemins

Vous avez aimé la première balade du dimanche Desjardins ! Alors ne manquez surtout pas l'excursion que nous vous proposons cette semaine au cœur des Appalaches à travers les belles petites routes de campagne de la Beauce, de Bellechasse et des Etchemins. Deux possibilités de circuits s'offrent à vous, dont l'un vous fera remonter le cours de la rivière Chaudière, tandis que l'autre vous fera sillonner les plateaux de Bellechasse et de la vallée de la rivière Etchemin.



Michel Daigle

Pour agrémenter votre circuit, nous vous proposons de répondre à 4 des 8 questions d'observation et ainsi courir la chance de gagner l'un des 20 forfaits à l'Hôtel Le Georgesville en Beauce. Pour entrer gratuitement entre 10h et 17h dans les attraits touristiques où une question vous est posée, vous devez présenter votre journal Le Soleil.

Au Pays des jarrets noirs

À partir de Québec, empruntez l'autoroute 73 Sud en direction de Saint-Georges, puis prenez la sortie 101, pour Scott-Jonction qui marque le début de votre circuit. Empruntez la route 173 vers le sud à destination de Sainte-Marie.

C'est à Sainte-Marie que sont nés les fameux petits gâteaux Vachon. Au 383, rue de la Coopérative, une jolie maison blanche fut le théâtre des premières fournées de gâteaux. Aujourd'hui transformée en centre d'interprétation, la Maison J.A. Vachon (question 1), vous fera découvrir l'ingéniosité de cette célèbre famille beauceronne. Profitez de votre passage à Sainte-Marie pour visiter la Maison Dupuis (640, rue Notre-Dame Sud) dédiée à l'histoire des pionniers de l'air civil au Québec. Vous pourrez admirer dans la galerie d'art de la Maison Dupuis une exposition présentant 72 avions miniatures ayant servi à l'aviation canadienne depuis 1920 et une collection de plus de 4000 timbres et enveloppes aéropostales. (Entrée gratuite).

De part et d'autre de la Vallée, soyez attentifs à l'architecture des maisons, puisqu'il existe en Beauce plus de 30 styles architecturaux. Remarquez, entre autres, les maisons de bois arborant une fausse cheminée à chaque extrémité, qui sont typiques à la Beauce.

En route vers Saint-Joseph, vous traverserez Vallée-Jonction, qui fut jusqu'en 1991 la plaque tournante du trafic ferroviaire entre Québec et Sherbrooke. Aujourd'hui transformée en centre d'interprétation ferroviaire, l'ancienne gare de Vallée-Jonction est ouverte pendant la saison estivale aux visiteurs.

Sur la route 173, à la hauteur de Saint-Joseph, faites un arrêt à la halte routière pour admirer le panorama et l'ancien couvent qui abrite le Musée Marius-Barbeau (question 2). Ce musée vous renseignera sur l'histoire de la vallée de la rivière Chaudière ainsi que les us et coutumes de sa population.

À une dizaine de kilomètres de Beauceville, ne manquez pas Notre-Dame-des-Pins, qui possède le plus long pont couvert du Québec (154 mètres).

Capitale industrielle de la Beauce, Saint-Georges constitue une destination recherchée grâce à la qualité de son hébergement et de sa restauration. Profitez de votre visite à Saint-Georges pour apprécier le brunch du dimanche servi entre 10h et 13h à l'hôtel Le Georgesville (question 3) (brunch payant). Si vous choisissez le brunch à la salle à manger Georgesbourg, obtenez gratuitement sur présentation du journal Le Soleil, une coupe de Mymosa.

À Saint-Georges réservez-vous du temps pour la visite du Centre d'art Saint-Georges nouvellement localisé dans le Centre culturel Marie-Fitzback situé à côté de l'église sur la rive ouest de la rivière. Vous pourrez, entre autres, découvrir la collection Héritage Chaudière-Etchemin, les œuvres de peintres beaucerons, les dessins des étudiants du Centre d'art et la boutique.

Poursuivez votre circuit en direction de Saint-Prospère via la route 204 Est, au Village des Défricheurs de Saint-Prospère (question 4) qui vous propose un passionnant retour dans le passé. Le Village comprend une douzaine de bâtiments meublés selon l'époque relatant le début de la colonisation ainsi qu'un magnifique manoir présentant des expositions thématiques de grande qualité.

Poursuivre en direction de Sainte-Rose-de-Watford et de Lac-Etchemin pour continuer la balade ou revenez à l'hôtel Le Georgesville pour déposer votre coupon de participation.

Bellechasse-Etchemins

Si vous avez opté pour le circuit dans Bellechasse et dans les Etchemins, empruntez alors l'autoroute 20 jusqu'à la sortie 337 Sud pour rejoindre Saint-Charles-de-Bellechasse.

Laissez-vous guider par la signalisation touristique du Vin artisanal Le Ricaneux (question 5) situé dans le magnifique rang du Sud-Est qui longe la plaine de la rivière Boyer. Cette fabrique artisanale spécialisée dans la transformation de fruits frais en des vins délicieux élabore notamment le fameux Ricaneux.

Retournez sur vos pas en direction de la route 279 Sud. Vous traverserez les charmants villages agricoles de Saint-

Gervais et de Saint-Lazare qui marquent la zone de transition entre la plaine du Saint-Laurent et les Appalaches communément appelée le piémont.

Poursuivez votre route en direction de Saint-Damien pour la visite du Centre historique des sœurs N.D.P.S. localisé au 155, rue commerciale (question 6). Ce musée illustre de façon vivante le mode de vie de cette congrégation qui a dû faire preuve de beaucoup d'ingéniosité pour pouvoir prospérer dans un environnement isolé et parfois hostile.

Continuez votre balade sur la route 279, en direction de Buckland, dirigez-vous ensuite vers Saint-Philémon par la route 216 Est, puis surveillez la route du Massif du Sud à votre droite menant au Ranch et à la Station touristique Massif du Sud.

Situé dans un parc régional, le Ranch Massif du Sud (question 7) vous propose la visite de sa mine d'or souterraine. D'autres activités telles que la recherche d'or en rivière, la visite du Musée de l'or, des tours en voiture attelée sont également disponibles moyennant des coûts d'entrée.

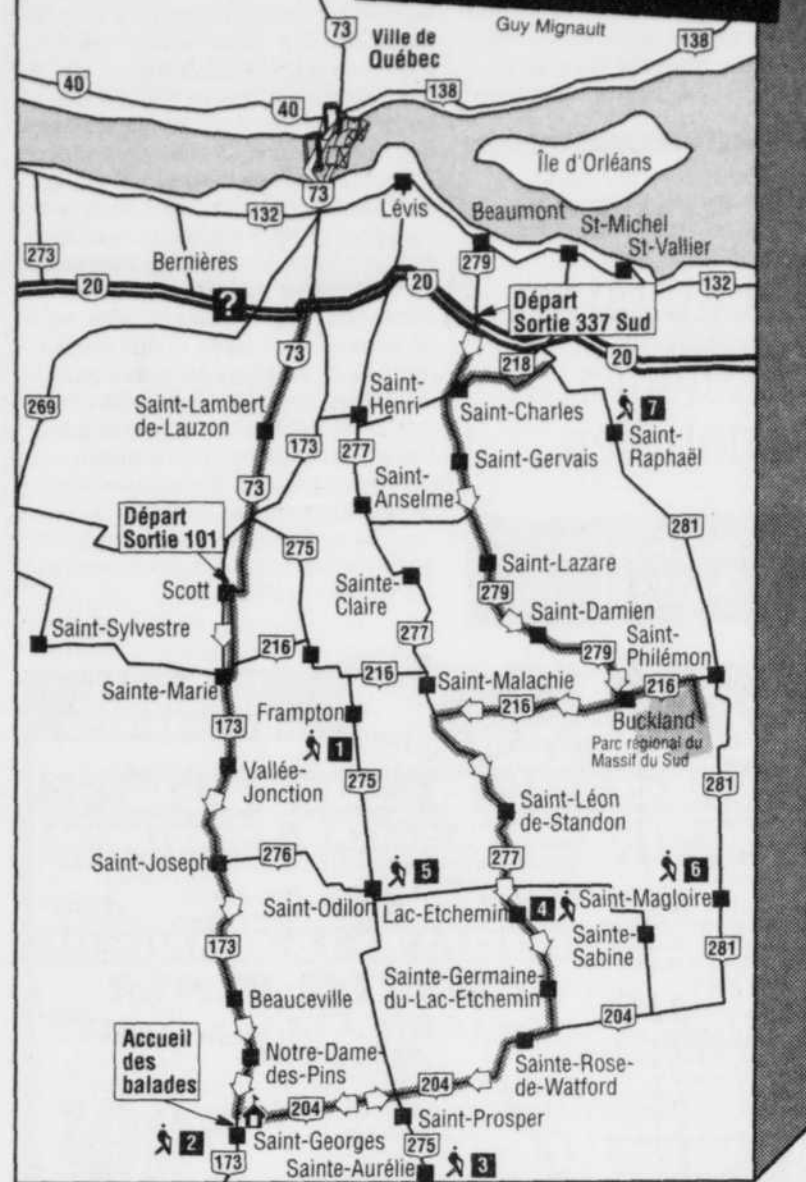
Reprendre la route 216 Est en direction de Buckland jusqu'à Saint-Malachie, pour ensuite prendre la route 277 Sud vers Lac-Etchemin.

Au centre du village de Saint-Malachie, une jolie chapelle anglicane et le cimetière au résonance anglo-saxonne témoignent de la présence écossaise et irlandaise dans Bellechasse. L'une des plus belles montagnes du coin porte le nom amusant de la Côte de la Crapaudière tout comme le nom de son centre de ski, en souvenir d'une véritable invasion de crapauds en 1873.

Juste avant d'arriver à Lac-Etchemin, vous croirez la route menant au Centre de ski du Mont-Original, qui tient une journée d'activité automnale, dont un rallye touristique, un repas méchoui en soirée et des remontées mécaniques (coût minime) permettant de profiter de la plus belle vue sur le lac et les montagnes des Etchemins. À Lac-Etchemin, nous vous faisons goûter aux charmes de la région. Rendez-vous au Manoir Lac-Etchemin pour déguster gratuitement des produits régionaux (chocolat, fromage), prendre un cocktail et admirer les œuvres d'artistes et artisans.

Poursuivez votre route par la route 204 Ouest en direction de Sainte-Rose-de-Watford. Au centre de ce petit village niché sur le versant sud du plateau appalachien se trouve un magasin général qui a su conserver son charme d'antan. Le Magasin général Parent (question 8) datant de 1910 vous plongera dans l'atmosphère de ces lieux d'échanges et de rencontres qu'ont été les magasins généraux du début du siècle.

Poursuivez votre route en direction de Saint-Georges, par la route 204. Prenez le temps d'arrêter au Village des Défricheurs à Saint-Prospère (question 4). Nous vous attendons à l'hôtel Le Georgesville pour recueillir votre coupon de participation. La semaine prochaine les oies blanches vous appellent pour la dernière balade, celle de la Côte-du-Sud. À BIENTÔT !



Sur les traces des découvreurs

Trois façons d'apprendre le Québec en sillonnant la France

■ PARIS (PC) — La France propose désormais à ses visiteurs trois circuits touristiques axés sur l'histoire de la Nouvelle-France. La dernière de ces « routes historiques du patrimoine culturel québécois », présentée dernièrement à Paris, inclut pour la première fois l'histoire des Acadiens.

Le nouvel itinéraire sillonne en effet le Poitou-Charente, croisant la « ligne acadienne » où s'établirent 600 réfugiés en 1773.

Le souvenir du Grand Dérangement est encore présent dans la région, notamment à Chatellerauld qui possède une rue des Acadiens. « Les Canadiens-Français d'Acadie séjournèrent ici entre 1773 et 1776 dans l'attente de recouvrer leur liberté », peut-on lire sur une plaque. Beaucoup des pionniers qui ont peuplé l'Acadie venaient des villages avoisinants, de Martaisé, d'Aulnay ou de La Chaussée, où, accolée à une église du XXI^e siècle, se

Un circuit Nouvelle-France est même envisagé à Paris

dresse la Maison de l'Acadie. La région (le circuit englobe aussi le Val et le pays de Loire) occupe évidemment une place importante dans l'histoire du Québec. Marie de l'Incarnation est née à Tours, Jérôme Le Royer à La Flèche, Samuel de Champlain à Brouage, et le fromage d'Oka à Bregrolles-en-Mauges. Environ 85 % des ancêtres des Québécois, Maisonneuve inclus, se sont embarqués au port de La Rochelle. Les deux autres circuits québécois, lancés en 1992 et en 1993, proposent des itinéraires en Champagne (le pays de Maisonneuve et de l'intendant Talon) et en Normandie-Bretagne.

Ces trois itinéraires font partie des routes historiques (il y en a en plusieurs dizaines) de la Caisse nationale des Monuments historiques et des Sites de France.

Le ministère français du Tourisme en avait confié l'élaboration au Comité Chomedey de Maisonneuve, de Neuville-sur-Vanne, le village natal du fondateur de Montréal.

« Nous avons fait un relevé minu-



Un nouvel itinéraire fait la part belle à l'histoire des Acadiens. Il sillonne le Poitou-Charente, croisant la « ligne acadienne » où s'établirent 600 réfugiés en 1773.

tieux des lieux qui ont rapport avec les Québécois et les Acadiens. La liste n'est pas exhaustive mais en reliant les points, on obtient un circuit attractif », a expliqué hier le président du comité, Jacques Cousin, qui veut offrir « un retour aux sources, un pèlerinage aux Québécois ».

UN DEVOIR QUASI-RELIGIEUX

La présidente du Comité historique de Montréal, Lise Cadotte, après avoir souligné que les « origines françaises et chrétiennes de Montréal sont de plus en plus diluées dans une mosaïque ethnique qui croît sans cesse », y est aussi allée d'une métaphore religieuse.

« Les Canadiens-Français de souche, Québécois et Acadiens, se font un devoir quasi-religieux de venir en France au moins une fois dans leur vie », a-t-elle souligné.

D'ici la fin de l'année prochaine, le Comité Chomedey de Maisonneuve espère regrouper les trois routes historiques (chacune tient sur un dépliant) dans un « guide élargi ».

Poussé dans cette voie par l'historien montréalais Denis Samson, le « découvreur » du lieu de la sépulture de Maisonneuve, M. Cousin envisage par ailleurs de tracer un circuit Nouvelle-France à Paris.

VOYAGES

DÉVELOPPE SON RÉSEAU D'AGENCES DE VOYAGE ET VOUS OFFRE DE VOUS JOINDRE À SON ÉQUIPE DYNAMIQUE. FRANCHISES DISPONIBLES À QUÉBEC ET EN RÉGION.

40 FRANCHISES EN OPÉRATION AU QUÉBEC

• TERRITOIRE PROTÉGÉ • FINANCEMENT POSSIBLE • FORMATION DE BASE FOURNIE • SUPPORT TOTAL

CETTE OFFRE S'ADRESSE À TOUTE PERSONNE DANS LE DOMAINE DU VOYAGE OU DE L'EXTÉRIEUR

RICHARD VILLENEUVE ou ROGER SITBON
(514) 844-6823



Un des circuits sur la Nouvelle-France s'arrête en Bretagne.

Croisière 7 jours dans les Caraïbes avec PRINCESS CRUISES

Bien plus qu'une simple croisière

à partir de **499\$ us***

Départs: plusieurs dates en octobre - novembre et décembre

Taxes portuaires et vol en sus

Appellez sans tarder **529-2003**

Ext. de Québec 1-800-350-2003

EXCLUSIVEMENT AU SERVICE DE LA CROISIÈRE

Carlson Wagonlit Travel

Sandals

9 succursales au Québec Plus de 4000 bureaux dans 125 pays

Les clubs Sandals, exclusivement pour couples, offrent la formule tout compris la plus élégante et la plus passionnante qui soit. Votre forfait inclut: les vols aller-retour, les pourboires, les transferts, tous les sports terrestres et nautiques, chambre ou suite face à la mer, 26 expériences gastronomiques (au moins 3 restaurants par propriété), collations à toutes heures, boissons à volonté, animation et spectacle. Départs tous les samedis direct de Montréal à bord d'Air Canada. (*Si réservé avant le 14 octobre)

VACANCES

Sandals Ocho Rios (déluxe) ou Sandals Royal Jamaican (déluxe)

Départs entre le 4 et le 23 nov 1995

1 sem. **1649\$** 2 sem. **2819\$**

AIR CANADA Prix par pers. occ. dbl en dollars can. **véritablement** tout inclus!

VACANCES SIGNATURE

Départs de Québec

Puerto Plata Caribbean Village Fun Tropicale
★ ★ ★ Tout compris
Suite Junior - 1 sem. 8-15 jan.
1099\$

Cayo Largo - Cuba Villa Capricho
★ ★ Plus 2 repas par jour
Cabana - 7 - 14 jan.
799\$

Prix par pers., occ. dbl. en dollars can. Taxes et frais de service inclus. Taxe de départ locale payable à destination, non incluse.

Longs séjours en Provence et Côte d'Azur

Choix de 7 sites à compter de **1067 \$ pour un mois!!**

Par personne, base double, en dollars canadiens. Comprend le transport aérien aller-retour, l'hébergement en studio et les taxes d'aéroports. Prix valide pour les réservations faites avant le 31 octobre.

jet tours

Jusqu'à **10% de rabais!**

Avec les "Réservés-Tôt" offerts par certains de nos fournisseurs privilégiés. Offre limitée. Certaines restrictions s'appliquent. Appelez dès aujourd'hui pour plus de détails.

Québec **527-9944**
Ste-Marie-de-Beauce* **387-3633**

* ouvert le samedi

RECHERCHÉE ?

LISE LANGEVIN ! Monsieur Charles-A. Paradis, président de VOYAGES PARADIS, a le plaisir d'annoncer que MADAME LISE LANGEVIN s'est jointe à l'équipe de vente du siège social de l'agence située au 8875, boul. Henri-Bourassa à CHARLESBOURG

On peut rejoindre Madame Langevin au **627-0911**

Mémo

Voyages Symone Brouty est ouvert

7 jours sur 7

de 8 h à 20 h, du lundi au vendredi de 9 h à 17 h le samedi et dimanche

Afin de mieux servir sa clientèle et dans le but de lui offrir toutes les destinations du monde, billets d'avion, affaires, plaisirs, vacances, voyages de dernière minute.

Son équipe vous les offre au meilleur prix et meilleur service.

1101, route de l'Église, bureau 101, Sainte-Foy (face au nouveau poste de police)
650-0424

Détenteur d'un permis du Québec

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan. 18215, av. Collins au bord de l'océan

SEJOURNEZ GRATUITEMENT À MIAMI BEACH

PROMOTION D'AUTOMNE

OFFRE VALIDE JUSQU'AU 31 OCT. BÂTIMENT PRINCIPAL SEULEMENT. PAYEZ POUR UNE SEMAINE ET OBTENEZ UNE 2^e SEMAINE DE SÉJOUR GRATUITE.

Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

1-800-327-5278

VOYAGES SPATIAL

Offre spéciale: Réservez avant le 30 octobre vos vacances 95-96 et obtenez jusqu'à 200\$ de rabais par couple + promo-maison. Valable sur certaines formules.

CUBA

De Québec - Varadero: 1 sem. **578\$**
Club Abbey: 1 sem. **595\$**
Formule tout-inclus 2 sem. **959\$**

GUARDALAVACA - 21 oct. **2 sem. 1019\$**
De Québec - 21 oct. **2 sem. 509\$**
De Québec - 2 sem. **1139\$**

ACAPULCO

De Québec - en janvier: 1 sem. **809\$**
sur la plage + déjeuner buffet **1019\$**
2 sem. **509\$**
Vol seul 1 ou 2 sem. **699\$**
Longs séjours à partir de **699\$**

2252, boul. Bastien, Neuchâtel

Voyages Paradis 40°

NEW YORK

ACTION GRÂCE 5 AU 9 OCTOBRE

«VOYEZ LE PAPE À N.Y.»

315\$ AUTOCAR HÔTEL, TOURS DE VILLE, VISITE EMPIRE STATE

P.P., OCCUPATION QUADRUPLE

GROUPES ACCOMPAGNÉS PAR CÉLINE ET JACQUES DUVAL

ACAPULCO

12 AU 26 JANVIER
BANGKOK, BALI, SINGAPORE
2 AU 18 MARS

PRÉSENTATION 1^{er} OCTOBRE R.S.V.P.

BEAUPORT 666-1616
LÉVIS 833-6523
SILLERY 688-1813
CHARLESBOURG 627-0911

NEUFCHÂTEL 842-4455
LA MALBAIE 688-3030
SAINT-FOY 659-6650

AGENTS EXTÉRIEURS: Baie-St-Paul 434-3545
Les Escoumins 233-3236 St-Raymond 337-7952

VOYAGES SOLANGE GOULET

CHARLESBOURG 626-8966 OUVERT 1800-463-6940 SAMEDI
PARC SAMUEL-HOLLAND 681-1456 1-800-621-1456
STE-FOY 657-2004

COSTA DEL SOL 8 nov. **1049\$**
3 sem. accompagné, au Bajondillo, studio

TUNISIE 31 octobre **1114\$**
séjour 19 jours accompagné, 2 repas par jour

JOYAUX DE L'ORIENT 5 nov. **2699\$**
22 repas, 22 jours

PUERTO PLATA
De Québec, 1^{er} novembre au 12 décembre
Tropicclub Almendros, formule club
1 sem.: **819\$** 2 sem.: **1019\$**

GUARDALAVACA
De Québec, 21 octobre au 5 décembre
Atlantico, 2 repas par jour
1 sem.: **759\$** 2 sem.: **929\$**

VARADERO
De Québec, 1^{er} novembre au 5 décembre
Mar Del Sur, formule club
1 sem.: **699\$** 2 sem.: **929\$**

CAYO COCO
De Montréal, 4 novembre au 1^{er} décembre
Gulfair Cayo Coco, formule club
1 sem.: **989\$** 2 sem.: **1519\$**

PUERTO VALLARTA
De Québec, 3 au 23 janvier
Meza Del Mar, formule club
1 sem.: **999\$** 2 sem.: **1299\$**

IXTAPA De Québec, 3 au 23 janvier
Qualiton Club, formule club
1 sem.: **1049\$** 2 sem.: **1459\$**

FLORIDE
De Québec, 20 octobre au 1^{er} décembre
Club Atlantic riviera
1 sem.: **529\$** 2 sem.: **649\$**

ACAPULCO De Québec, 3 au 19 janvier
Romano Palace, formule club
1 sem.: **949\$** 2 sem.: **1329\$**

CAYO LARGO De Québec, 7 au 21 janvier
Villa Capricho, 2 repas par jour
1 sem.: **769\$** 2 sem.: **1039\$**

vacances air transat DÉPARTS DE QUÉBEC

SANTIAGO de CUBA Dès le 20 octobre
Hôtel Los Corales, cat. intermédiaire 1 sem. à partir de **889\$**
3 repas par jour et crédit boissons. 2 sem. à partir de **1169\$**

GUARDALAVACA, CUBA Dès le 21 octobre
Hôtel Atlantico, cat. standard 1 sem. à partir de **789\$**
2 repas par jour. 2 sem. à partir de **989\$**

FLORIDE Dès le 20 octobre
Club Atlantic Riviera, Hallandale - cat. standard 1 sem. à partir de **529\$**
2 sem. à partir de **649\$**

VARADERO, CUBA Dès le 21 octobre
Mar del Sur, cat. standard 1 sem. à partir de **769\$**
Formule Club. 2 sem. à partir de **999\$**

PUERTO PLATA Dès le 20 octobre
Puerto Plata Village, cat. supérieure 1 sem. à partir de **1019\$**
2 sem. à partir de **1399\$**

ACAPULCO Dès le 5 novembre
Calinda Beach, cat. intermédiaire 1 sem. à partir de **799\$**
Formule Club. 2 sem. à partir de **1099\$**

PUNTA CANA Dès le 4 novembre
BAVARO BEACH, cat. supérieure 1 sem. à partir de **999\$**
2 repas par jour. 2 sem. à partir de **1379\$**

GROUPES DE QUÉBEC

SANTIAGO de CUBA
17 novembre, Hôtel Delta Sierra Mar, cat. supérieure 1 sem. **959\$**
Formule Club, animation sports nautiques, bicyclette, tennis

CANCUN
9 décembre, Tucancun, cat. intermédiaire 1 sem. **969\$**
Formule Club, activités, sports nautiques, bicyclette, tennis

PRÉSENTATION

ESPAGNE 10 octobre **HAWAII** 25 octobre
11 octobre **KENYA** 07 novembre
ARGENTINE - BRÉSIL 16 octobre **SINGAPOUR - BALI** 08 novembre
GRÈCE 24 octobre **RÉSERVEZ VOS PLACES... GRATUITEMENT**

A votre service depuis plus de 30 ans
Stationnement facile et gratuite à nos

3 succursales

QUÉBEC 3214, 1^{re} Avenue 628-7801
CAP-ROUGE 1221, Charles-Albert, # 101-8 877-4070
SAINT-FOY 2666, chemin Ste-Foy 657-5757



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHAETS



BAS ST-LAURENT

AUBERGE FLEUR DES BOIS:

Imaginez un seul instant que l'horizon, le fleuve et le soleil se sont arrêtés ici en face d'une auberge chaleureuse au nom évocateur de Fleur des Bois... Le temps s'effrite par minute sous les effets d'un repas pris auprès d'un feu crépitant joyeusement. Forfait souper, coucher, déjeuner 57,50\$ ou 67,50\$ par personne, occupation double. Rivière-Ouelle 1-800-463-1201.

AUBERGE LA GOURMANDIÈRE:

Une douce musique, un doux feu de foyer, un souper unique, une chambre romantique, voilà de quoi vous souvenir de ce rendez-vous. Forfait C.A.M., gibier, Noël d'antan. 1-800-481-2323.

AUBERGE LA MARÉE DOUCE:

Au bord du majestueux fleuve avec une magnifique auberge construite en 1860 dans un décor accueillant où vous trouverez des chambres coquettes, une salle à manger attayante, spécialités: fruits de mer et cuisine française à proximité du Musée de la mer. Route 132, au 1329, boul. Sainte-Anne, Pointe-au-Pic. Rés.: (418) 722-0822.

AUBERGE SUR MER:

A 8 km avant Rivière du Loup, située directement sur abords du fleuve St-Laurent, un lieu de calme et de beauté dans un décor ancien. Reconnu pour ses couchers de soleil, la chaleur de son accueil et de l'excellence de sa table. Un endroit à découvrir, un prix pour le découvrir. A partir de 69\$ / pers. occ. double comprenant: l'hébergement, souper table d'hôte, la bouteille de vin et le petit déjeuner. Du 5 septembre au 14 octobre. Notre-Dame-du-Portage. Rés.: 1-800-622-0642.

AUBERGE TROIS-PISTOLES:

L'auteur Victor Lévesque vous invite à profiter de l'automne à son auberge dans la région de Trois-Pistoles pour seulement 49\$ en occ. double par pers. par jour incluant: souper (table d'hôte) et déjeuner. Plusieurs activités disponibles: pêche au saumon, excursion à l'île aux Basques, vélo, randonnée pédestre, visite de la Maison VLD et de l'église Notre-Dame-des-Neiges, etc. Pour rés. sans frais: 1-800-816-3310.

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR:

Offre aux amateurs de cyclisme un forfait spécial pour l'Action de Grâce sur la piste la plus longue au Canada: 97,5 km DE VELO SUR LE PETIT TEMIS POUR 97,50\$/PERS./OCC. D. incluant le circuit, 1 coucher, 1 déjeuner, 1 pique-nique et 1 souper. Tél.: 1-800-463-1364.

CHARLEVOIX

AUBERGE AU PETIT BERGER:

Dans un décor de rêve, chambres modernes et climatisées à prix abordable. Aussi: suites avec bains thérapeutiques. Nous possédons aussi des chambres rustiques. Tennis, loisirs, piscine, etc. Tout près du Casino. Pour réservations: 1-800-314-4428, fax: (418) 665-2343, tél.: (418) 665-4428.

AUBERGE BISTRO DOUCEURS BELGES:

Pour vous accueillir avec passion dès maintenant, nous avons les plus belles terrasses sur le fleuve, des petits déjeuners délicieux et surprenants, une cuisine belge savoureuse et le plus grand choix de bières belges au Québec. Chambres coquettes à 60\$ par jour et le PAM à 140\$ pour 2 par jour. Non-fumeur à l'intérieur de l'auberge. 121, boul. des Falaises, Pointe-au-Pic, coin rue 362, 1 km avant le Casino. 1-800-363-7480.

AUBERGE DE LA MISCOUINE:

De nombreux forfaits récréo-touristiques et gastronomiques vous sont offerts. Table d'hôte de traditions bretonne et charlevoisiennes. Hébergement silencieux et confort face aux Hautes-Gorges. 66\$ pour 2 pers. incluant petit déjeuner. Volo de montagne, 4 routes, équitation, trappage. A 15 min du Casino. 62, rang 2, route Notre-Dame-des-Monts, Ste-Agnès. Réservations (418) 439-4820.

AUBERGE DES PEUPLIERS:

Nous vous offrons 18 chambres rénovées dans un style champêtre et notre cuisine Lauréate des Grands Prix du Tourisme. A Cap-a-l'Aigle. Rés.: 1-800-263-4423.

AUBERGE DES 3 CANARDS:

Située au cœur de Pointe-au-Pic, magnifique vue sur le fleuve, à 5 minutes du Casino et 15 minutes du centre de ski. Lauréat de plusieurs concours gastronomiques. Forfait à compter de 82,50 \$/pers. Réservations: 1-800-461-3761.

AUBERGE DONOHUE: ★★★★★

A quelques pas du Casino. Maison de rêve longue par le fleuve. Chambres spacieuses, décor romantique, la majorité avec vue sur le fleuve, balcon, foyer, bain tourbillon. Grand terrain fleuri, piscine. Véritable havre de détente et de repos. A partir de 42,50\$ / pers. occ. double (P.E.M.). Billes disponibles pour attractions régionales. 145, Principale, Pointe-au-Pic. (418) 665-4377.

AUBERGE FLEURS DE LUNE:

Sur un site fantastique, nous vous offrons 12 chambres magnifiquement décorées avec pour la plupart, une vue imprenable sur le fleuve. Vous serez traités de façon chaleureuse et chaque matin on vous servira un copieux déjeuner-brunch. Le tout à partir de 40\$/pers. en occ. double. 301, St-Raphaël, Cap-a-l'Aigle, G0T 1B0. Tél.: (418) 665-1090.

AUBERGE L'ASTRALE:

Avec un accueil bilingue des plus chaleureux, vous passerez d'agréables moments dans une magnifique maison de style victorien. A cinq (5) minutes à l'est de Baie-St-Paul, une terrasse surplombant l'île-aux-Coudres, la salle à manger avec foyer ainsi que 10 chambres spacieuses et confortables, décorées avec goût, possédant TV couleur, téléphone et salle de bains privée vous attendent. Le tout à partir de 85\$ en occupation double incluant le petit déjeuner. Nous offrons également une cuisine française raffinée, table d'hôte. Pour renseignements, composez le (418) 435-5676 ou le 1-800-595-5676. Téléc.: (418) 435-4125.

AUBERGE LA CHÂTELAINE:

Ancienne villa bourgeoise (1892), meublée d'antiquités, à côté du Casino, vue fleuve, 8 chambres romantiques, salle de bains privée, buffet-buffet, vélo. Offrons prix spéciaux: 2 nuitées. 138, des Falaises, Pointe-au-Pic. Rés.: 1-800-840-4064.

AUBERGE LA COUDRIÈRE:

Une atmosphère d'ancien manoir surplombant le St-Laurent, cuisine fraîcheur à découvrir, bar, musique et danse sociale, jeux extérieurs, piscine chauffée, 49 unités. A 30 minutes du Casino de Charlevoix, disponibilité jusqu'au 10 octobre. Réservations: (418) 438-2838, l'île-aux-Coudres, GOA 2A0.

AUBERGE LA GRANDE MAISON:

A notre Grande Maison victorienne, à Baie-St-Paul, on attend "la visite". 16 chambres d'hôtes personnalisées "au parfum de vacances". Nous savons créer le rêve et la fantasia avec nos nombreux forfaits à partir de seulement 30\$/pers. (occ. double). En fin de journée, laissez-nous vous traiter "Aux Petits Oignons" avec notre cuisine du terroir. Diane, Robert et Fanny vous attendent au 160, rue St-Jean-Baptiste. (418) 435-5575, 1-800-361-5575.

AUBERGE LA PETITE MARMITE:

Située à 2 min. du Casino et à proximité des golf, 7 chambres, salle à manger réputée, table d'hôte à partir de 20,50\$ P.E. 35\$ à 40\$/pers. /jour occ. double, P.A.M. 60\$ à 65\$/pers. /jour occ. double. 63, Principale, C.P. 249, Pointe-au-Pic, G0T 1M0. Tél.: (418) 665-3583, fax: 665-4813.

AUBERGE LA ROMANCE:★★★★

Canada sélect. Magnifiques chambres avec salle de bains privée, vue sur le fleuve, balcon, foyer, lit baldaquin, bain tourbillon. Romanisme d'un décor enchanteur, prix spéciaux basse saison. Déjeuner-buffet champêtre à volonté sur terrasse. 129, des Falaises, Pointe-au-Pic, M0. (418) 665-4865.

AUBERGE LAROCHELLE:★★★★

Une grande demeure victorienne où le cœur vous reçoit. Offrez-vous un séjour rempli de paix et d'amour avec une attention toute particulière de notre part. 12 chambres romantiques et chaleureuses dont 5 avec bain tourbillon double. De 45\$ à 67,50\$ p.p. en occ. double avec copieux déjeuner inclus. Demandez nos forfaits musicaux du Domaine Forget, anniversaire amoureux. Face au fleuve, 68, rue Principale, Pointe-au-Pic G0T 1M0 (418) 665-4622.

AUBERGES LE CORMORAN ET BELLE PLAGE:

Baie-St-Paul. Vous recherchez la tranquillité? Fêtez un anniversaire? Site unique au bord de l'eau, lever de soleil magnifique sur le fleuve, chant des oiseaux. Chambres confortables, style d'antan à plus moderne dont plusieurs avec bain-masseuse. Décor personnalisé, grand salon avec foyer, piscine. Thérèse, Jean-Claude et Daniel vous attendent pour vous gâter. A partir de 30\$/pers. (occ. double, déjeuner compris. (418) 435-6030 (3321).

AUBERGE LE SUROÛT:

5 magnifiques chambres dont 3 avec balcon et vue imprenable sur le fleuve et l'île-aux-Coudres, fine cuisine, décor raffiné, terrasse, boutique de cadeaux et nourriture fine, galerie d'art, salon de thé, le tout situé au cœur des activités culturelles et sportives. P.E. de 35\$ à 52,50\$/pers./jr ou P.A.M. de 62,50\$ à 90\$/pers./jr en occ. d. 195, rue Principale, Les Éboulements GOA 2M0. Tél.: (418) 635-1401, fax: 635-1404.

AUBERGE LES SOURCES:

D'être voisin du Casino, ainsi que du Manoir Richelieu, devient très attrayant pour notre clientèle. Retenue dans le calme de l'auberge, vous pourrez décider à tout moment de vous rendre à pied sur le site. Forfait "retour aux sources", 1 nuitée incluant souper, déjeuner, taxes et service pour 2 personnes. 85\$ p.p. (occ. double). 2 nuitées incluant 2 soupers, 2 déjeuners, taxes et service: 80\$ p.p./jour (occ. double). 8, rue, des Pins, Pointe-au-Pic. Tél.: (418) 665-6952, fax 665-3802.

AUBERGE-MOTEL DU CAPITAINE:

Séjour romantique à l'île aux Coudres, directement sur le bord du St-Laurent, décor champêtre, repas copieux, accueil chaleureux, piscine à l'eau salée, l'auberge abordable! Prix de 45\$ à 67\$ par pers. par jour, occ. double, souper et déjeuner. Rés.: (418) 438-2242, 781, chemin des Coudriers, l'île aux Coudres GOA 2A0.

AUBERGE SUR LA CÔTE:

L'intimité de Charlevoix. Le romantisme d'une vraie auberge avec tous les services. La destination d'une cuisine gastronomique. Table d'hôte à partir de 22\$ (5 services). Forfait: souper, coucher et petit déjeuner pour 2 personnes à partir de 160\$ et plus. La Famille Dumais, 205, chemin des Falaises, La Malbaie. Tél.: (418) 665-3972, fax: (418) 665-3231.

CHAETS AU GENEVRIER:

"HIVER SUPER!" De nos 16 chalets, tout équipés, foyer (bois inclus), télé, cuisine, 2 ch. (litière incluse). Allez "gratuitement" sur place en ski de fond, patiner ou glisser en tubes. Tarifs sem. et fin de sem. à partir de 55\$ / jr. sur sem. pour 4 pers. A proximité: ski alpin au Massif de P. R. S. F. (10\$/sur billet). Réservez: 1175, boul. Magde-Laval, Baie-St-Paul, GOA 1B0, 1 (418) 435-6520.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, COMMUNIQUEZ AVEC LE TÉLÉMARKETING AU 686-3377 OU SANS FRAIS, AU 1-800-318-3378.

CHARLEVOIX

HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU:

Oasis de repos et de divertissement. Vous y trouverez une ambiance familiale et une excellente cuisine. Piscine chauffée à l'eau salée du fleuve et plusieurs autres activités animées. Forfait santé et vacances - forfait Noël d'automne disponibles. St-Louis, l'île aux Coudres. Rés.: (418) 438-2208 ou 1-800-463-2118.

LE PETIT MANOIR DU CASINO:

Tout nouveau à Pointe-au-Pic, à deux minutes à pied du Casino, chambres avec vue sur le fleuve, bain tourbillon, air climatisé, foyer, cuisinière et suite de luxe, piscine intérieure, restaurant familial. Aussi chambres avec bain tourbillon (côte Montagne) à partir de 69\$/nuit pour 2 personnes incluant petit déjeuner. 169, des Falaises, l'île-aux-Coudres. Réservations: 1-800-618-2112.

L'EAU BERGE:

Le charme du passé, située à Pointe-au-Pic, face au fleuve, venez goûter à cette ambiance à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous, tarifs semaine et fins de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers (418) 435-6868.

LES STUDIOS DU DOMAINE FORGET

Pour vacances, réunions, mini-congrès, profitez de ces petits appartements complètement équipés, logant jusqu'à 5 personnes et ayant vue sur le fleuve. Situés au cœur d'un éventail d'activités: golf, ski, musée, casino et autres. Entre 45\$ et 80\$ par nuit par studio. Domaine Forget, St-Irénée, tél.: (418) 452-3535.

LOCATION TOURISTIQUE:

Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous, tarifs semaine et fins de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers (418) 435-6868.

LOCATION CHEZ JACK ENR:

Chalets-condos neufs entièrement équipés, à 15 minutes du Manoir Richelieu, à proximité des lacs à truites, sentiers de vélo de montagne. Site reposant, tout cela à prix modique. Réservation: M. Jacques Dossylva, (418) 665-2035.

MANOIR CHARLEVOIX:

A La Malbaie, un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le fleuve St-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Piscine, tennis, badminton, sauna, golf. Cuisine de grande renommée. Pavillon avec foyer et vue superbe sur le fleuve. Plusieurs forfaits disponibles. 1 nuit pour 2 personnes, petit déjeuner inclus, à partir de 66\$ (taxes en sus). Tél.: (418) 665-4413.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS: ★★★★★

St-Eugène de l'Islet, à 1 h de Québec. "La rivière vous bercera, l'âme française vous séduira et sa gastronomie vous réglera." Divers forfaits et activités: forfaits gastronomiques, massage, arithologie, équitation, excursions en avion-amphibie. Tél.: (418) 247-7486.

AUBERGE LA MARÉE BLANCHE:

St-Michel-de-Bellechasse, face à la marina, décor enchanteur, restaurant fine cuisine, à 30 min. de Québec. Magnifiques chambres avec foyer et salle de bains privée (1 chambre avec bain tourbillon). Forfait à partir de 55\$ pers. occ. double. Golf, voile, vélo, théâtre, randonnée, colette. Rés.: (418) 884-4118.

AUBERGE LA MARGUERITE: ★★★★★

L'Islet-sur-Mer. Une véritable auberge très confortable, 8 chambres, salle de bains privée, télé, salon avec fireplace, la loi les aubergistes font école. NOUVEAUTE: SCINS SANTÉ DISPONIBLES ET REPAS DU SOIR POUR TOUS. PAM de 60\$ à 126\$/pers. pour 1 ou 2 nuits incluant déjeuner et souper. B.B. non-fumeur (418) 247-5454.

AUBERGE LES ETCHEMINS:

Ambiance chaleureuse et relaxante dans un cadre de verdure. Cuisine française et belge de renommée. Table d'hôte du soir à partir de 16,50 \$. Activités: chemins pédestres, tir à l'arc, golf 18 trous à proximité. Forfait disp.: 1 souper table d'hôte, 1 coucher, 1 déjeuner, à partir de 65 \$ p.p., occ. double. Rés.: (418) 625-3456.

AUBERGE PHILIPPE-AUBERT:

A Saint-Jean-Port-Joli, pour se retrouver, s'arrêter seul à seul, dans l'intimité, repartir avec des ailes... Forfait l'été-été: un apéro santé, un souper table d'hôte, une nuitée, un déjeuner et une visite au choix chez Fournier (bucolisme) ou Musée des Anciens Canadiens (sculpture sur bois). 51\$ par pers. occ. double, soins santé disponibles. Forfait croisière à la Grosse-Île et forfait golf disponibles. 1-800-463-3611.

MANOIR DE TILLY:

Offrez-vous un séjour romantique dans un authentique manoir (1786) au bord du St-Laurent où la gastronomie, confort douillet se côtoient! Forfait golf à 109\$ p.p., occ. double incluant souper, coucher, petit-déjeuner et une ronde (18 trous). Forfait santé à partir de 129\$ p.p., occ. double. St-Antoine-de-Tilly, sortie 291, aut. 20, à 15 min des ponts de Québec, réservations: 418-886-2407.

ESTRIE

AU RELAIS DE L'ABBAYE:

Lauréat "Le Grand Prix du Tourisme Estrien 1994". Prélevez-vous sur la terrasse. Goûtez notre cuisine raffinée. Reposez-vous dans l'une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bains privée. 3 suites avec foyer. Un décor chaleureux. A 3 km de Magog, entre Orford et Owl's Head et près de toutes activités. Forfaits 2 jours à partir de 65\$ par pers. par jour, occ. double, incluant 2 nuitées, 2 déjeuners, 2 soupers. Rés.: (819) 847-3721.

AUBERGE DU GRAND LAC:

Escapade en Estrie. Forfait Flambée des couleurs, spécial 3 nuits pour 2. Auberge élégante avec vue sur lac et montagnes. 150\$ p.p. / occ. double. Inclus: balcon en télésiège, vin et fromage, 3 nuits, déjeuners, table d'hôte fine cuisine. 1-800-267-4039.

AUBERGE DU PARC ORFORD:

Flambée des couleurs au Mont Orford. 45 ch - Ch. d. h. d. souper: 50\$ p.p., occ. dble. Piste cyclable, forfaits golf ou groupes disponibles. Réservations: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887.

AUBERGE GEORGEVILLE:

Vivez des heures calmes et heureuses dans le silence de la campagne! À votre portée: petit coin victorien où se blottit une petite auberge de 12 ch. (dont 8 avec s. de b.). Un grand lac, une équipe sympa et de bons "p'tits plats" (*** Guide Debeur) vous y attendent. Gamme de forfaits en occ. double à partir de 44\$ / pers. tx et service en sus. Golf. Orford disp. (819) 843-8683.

AUBERGE LE MALARD:

Située en bordure du lac Bromé ainsi que d'une réserve faunique. L'Auberge propose 40 chambres, certaines avec vue sur le lac. Une cuisine raffinée, le canard étant la spécialité, une carte des vins remarquable. Plage privée, canot, kayak, piscine intérieure, sauna. Tarif week-end: 2 nuit, 1 déjeuner, 1 souper, 1 brunch, à partir de 142,50\$ p.p. en occ. double. Rés.: 1-800-852-5006.

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC:

FORFAIT FLAMBÉE DES COULEURS. Un séjour en bordure du lac Memphrémagog à compter de 79\$/pers./jour, occ. double, incluant une nuit, une balade en télésiège panoramique au sommet du Mont Orford et 2 repas (taxes et service en sus). Forfaits golf et vendanges aussi disponibles. Rés.: 1-800-567-2727.

AU 3 LUCARNES:

Forfait Couleurs. Atmosphère chaleureuse, vue panoramique, chambres personnalisées, salle de bains privée, bain tourbillon ou foyer. Maison canadienne. Salles à manger intimes, le tout décoré d'antiquités. Forfaits à partir de 75\$ par pers./jr, minimum 2 jours, incluant forfait: souper, coucher, déj., souper 6 services fine cuisine. Sentiers pédestres, vélo, visite site historique. Visa et MC (819) 826-2971.

CENTRE DE LOCATION MAGOG-ORFORD:

Pour Villages des Sablons, l'Intervall, condominiums Estrie, condos sur le lac, Le Jardin des Sablons et pour les autres sites, nous avons en location plus de 200 chalets, condos, villas et appartements-condos de 1, 2, 3 et 4 chambres tout équipés. Réservations: (819) 843-0291 et (819) 868-2805.



CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE:

Entre fleuve et montagnes, une destination de charme au cœur de Charlevoix. 27 chambres amoureusement décorées dont certaines avec lit à baldaquin, foyer et baignoire double à remous. Pour vous relaxer: piscine intérieure, sauna, mini-spa et tennis. Lauréat national GASTRONOMIE 1995. A proximité du Casino. 1-800-387-4431.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY:

Lac Massawippi en Estrie. La table d'Or du Québec 1993 et 1994. Cave à vin remarquable. 25 chambres dont plusieurs avec foyer, balcon et bain tourbillon. Découvrez les couleurs de l'Estrie à l'automne: randonnée en vélo, à pied, à cheval, galeries d'art. Forfaits à partir de 90\$/pers./jour en occ. dble incl. souper, pt déj. et service. Tél.: (819) 842-2451.

MONTÉRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS:

Une hotellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et au personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231.

ESTRIE

CLUB AZUR:

A Magog, venez profiter des couleurs avec un condo très spacieux de 1, 2 ou 3 ch. Tout équipé, avec foyer, piscine et badminton int., tennis et pistes cyclables. A partir de 40\$/pers./2 nuit, occ. quadruple et 60\$ occ. double. Tout aussi idéal pour la période des Fêtes. Tél.: 1-800-823-6681 ou (819) 868-6681.

COUETTE DE CAFÉ ORFORD:

C'est la flambée des couleurs. Venez parcourir les sentiers pédestres et pistes cyclables de la région. Notre chaleureuse maison de campagne est située à 5 min. de Magog au pied du Mont Orford. Pour plus d'intimité, petit chalet pouvant accueillir 6 pers. est aussi disponible. Petit déj. copieux, BBQ, vélo. (514) 297-3993.

LA VIEILLE CHAPELLE RAMSAY:

B & B Magog. Maison historique, fresque murale dans chapelle (un orchestre baroque d'ange. 3 chambres avec ambiance artistique unique. Vue superbe du lac. Chemin conduisant à l'abbaye. Déjeuners succulents. Une oasis de paix. 1-800-692-4664.

Ô MÛRES MÛRES:

B & B à Bromont. Spacieux domaine à flanc de montagne où dentelle et argenterie côtoient le confort moderne. Forfait golf. Tennis, piscine. A partir de 65\$ pour 2, déj. de rêve et taxes incl. Tél.: (514) 534-5242.

RÉCRÉOVAC - AUBERGE ESTRIMONT:

Planifiez votre été! Au cœur de la station touristique Magog-Orford, chalets et condos 1, 2, ou 3 chambres à coucher tout équipés avec accès aux activités de l'Auberge. A partir de 65\$/nuit. 1-800-567-7320.

VILLAGE MONT ORFORD:

FORFAIT FLAMBÉE DES COULEURS. Luxueux chalets-condos pour 2 à 8 personnes, au pied du Mont Orford. Forfait à compter de 44\$/pers./jour, occ. double, incluant 1 nuit et 1 balade en télésiège panoramique au sommet d'Orford (taxes en sus). Forfaits golf, vélo, vendanges aussi disponibles. Rés.: 1-800-567-7315.



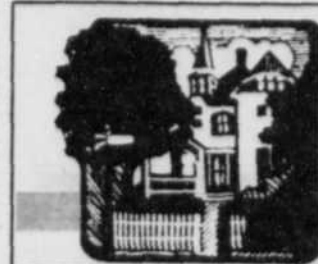
Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES:

Du haut des falaises de Pointe-au-Pic, un séjour sous le signe de la détente et de la romance. Panorama exceptionnel sur le fleuve, cuisine authentique et savoureuse (Lauréat NATIONAL du prix Québécois de la gastronomie), chambres et suites luxueuses (avec bain tourbillon, salon, foyer, balcon) SITUÉE À 1 KM DU CASINO. P.A.M. à partir de 97,50\$/personne occ. double. Forfait ROMANCE (2 nuit, 1 souper, 2 déjeuners, mousses à l'arrivée) 1



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETES



GASPÉSIE

GÎTE DU MONT-ALBERT:

Le Gîte du Mont-Albert vous offre un hôtel tout neuf de 48 chambres, en plus de ses chalets pittoresques entièrement rénovés. Venez découvrir le Parc de la Gaspésie, observer les caribous, les orignaux, la flore arctique, entreprendre l'ascension des monts Albert, Jacques-Cartier et Logan, pratiquer la pêche ou le vélo de montagne, vivre dans la grande nature. (418) 763-2288.

HÔTEL RIMOUSKI:

Glissade d'eau intérieure de 60 pieds, piscine intérieure, mini-golf 18 trous et salle d'exercice dans un hôtel luxueux, du plaisir pour tous! Divers forfaits disponibles à partir de 79\$ (2 adultes, 2 enf.). Réservations: 1-800-463-0755.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT:

Au bord du majestueux fleuve St-Laurent, une magnifique auberge située dans un site unique, calme et romantique à St-François, Île d'Orléans. Forfaits disponibles. (418) 829-2735.

AUBERGE LA GOËLICHE: ★★★

Confort et gastronomie dans un site enchanteur, restaurant-verrière donnant sur le fleuve. Forfait centenaire 100\$/pers. occ. double (soit samedi) incluant table d'hôte, opéris, vin, chambre, buffet déjeuner et service. Chalets à la semaine. (419) 828-2248.

AUBERGE LE CANARD HUPPE:

Vivez des heures calmes et heureuses dans la quiétude de l'Île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort des huit (8) chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. À partir de 75\$/pers. occ. double, souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmet. (ix et serv. en sus) 1-800-838-2292 ou (418) 828-2292.

LAURENTIDES

DOMAINE STE-AGATHE - CHALET SUISSES:

PISCINES PRIVÉES INTÉRIEURES dans l'intimité de votre chalet. BAVAROIS de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne, vue panoramique de partout. Privés: bains tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Toit cathédrale, foyer pierre, cuisine équipée. Mini-vacances. Anniversaires. Lune de miel. 2,3,5 ou 7 jrs, ou week-end. Confort grand luxe. Dépliants 1-819-326-5836. [Services gratuits: piscine extérieure chauffée, tennis, terrain de jeux.]

HÔTEL SPA L'EXCELSIOR: ♥♥♥♥♥

Spécial Promotion Automne. Centre de villégiature ultramoderne de grande renommée à Ste-Adèle devant la montagne. Suites romantiques, foyers, b. tourbillon. Piscine exotique, sauna, tennis. Golf. Faîtes le plein d'énergie: massages, bain flottant, enveloppement algues, argile, bains de boue, cures anti-stress, dorlotage. À partir de 39\$ p. pers. occ. d., avec déjeuner complet, 57,50\$ déjeuner et souper français gastronomique. Rabais avec l'annonce. 1-800-363-2483.

MANICOUAGAN

HÔTEL LE MANOIR:

Pour quelques jours de vacances ou pour vos réunions d'affaires profitez du confort moderne, dans un magnifique manoir au cachet ancestral. Surplombant le Saint-Laurent, notre salle à manger offre une cuisine continentale et nos 52 chambres sont aménagées dans un décor enchanteur et favorisant la détente. Disponible: salles de réunion, vidéo-conférence et forfait de groupe. 8, rue Cabot, Baie-Comeau. (418) 296-3391, 1-800-463-8567.

MAURICIE / TROIS-RIVIÈRES

AUBERGE LE FLORES:

Séjours tranquilles bien-être à la campagne. Tous forfaits pour 2 pers. (incluant souper, coucher, petit déjeuner), forfait détente, 129\$, forfait fin de semaine, 184\$, forfait loisir-détente, 199\$, aussi forfait théâtre, forfait golf, forfait croisière, etc. Taxes en sus. Rés.: 1-800-538-9340 ou (819) 538-9340.

DOMAINE DU LAC-JACKSON:

NOUVEAU! Juxtaposé au Parc national de la Mauricie, location de chalets tout équipés avec gazabo, moustiquaire, literie complète, foyer, bain tourbillon et une petite auberge très chaleureuse. Sur place: pêche, randonnées pédestres, vélo de montagne, pêche blanche, ski de fond, glissade, patinoire, raquette. À 15 minutes de l'autoroute et à moins de 2 heures de Montréal et Québec. 1 (819) 532-3377.

LE BÔME:

***Village grandes piles. Vous accueille dans sa demeure ancestrale qui surplombe la St-Maurice, offre une cuisine européenne avec gibier, 10 chambres décorées différemment dans certaines avec bains tourbillons. Aussi foyer, salon, spa, sauna et tennis. À 15 minutes de l'autoroute et à moins de 2 heures de Montréal et Québec. 1-800-538-2805.

MONTREAL

HÔTEL FURAMA:

L'Hôtel Furama de construction récente, située au centre-ville de Montréal, à quelques pas du Vieux-Montréal, de la Ronde et du Casino, vous offre pour le mois d'août ses forfaits à partir de 38\$ par personne, par nuit en occupation double. Réservez dès maintenant: 1-800-668-3872 ou 1-514-393-3388 - 215, René-Lévesque Est, Montréal H2K 1N7.

RELAIS ST-HUBERT:

Appartement-hôtel, près du métro, grands studios et suites meublées, poêle et frigo, salle de bains privée, TV, literie, articles ménagers, tout pour un séjour fort agréable à prix exceptionnel. À partir de 40\$ par jour (en occ. simple ou double) (514) 495-3128 ou (514) 270-3770.

Les étapes culturelles

THÉÂTRES - EXCURSIONS - MUSÉES - GALERIES D'ART - ZOOS - PARCS ET JARDINS

CHAUDIÈRE-APPALACHES

EXPOSITION CENTRE ÉDUCATIF DES MIGRATIONS:

Montigny. Exposition interactive sur la grande oie des neiges. Site exceptionnel pour observer et tout connaître sur l'oie blanche. Spectacle multimédia sur l'histoire de Grosse Ile. Ouvert 7 j. 53, du Bassin Nord. (418) 248-4565.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DOMAINE JOLY DE LOTBINIÈRE:

Venez découvrir la faune des couleurs. Venez marcher nos sentiers et humer les odeurs d'automne que nous livre la forêt domaniale. «Grand Jardin du Québec». Site exceptionnel aménagé fin 19e siècle. Manoir, jardin français, sentiers pédestres, accès au fleuve. Activité sur la pomme d'été 24. Animation, jeux, dégustation. Aire de pique-nique: idéal pour sorties en famille. Rte Pointe-Platon, Sainte-Croix. (418) 926-2462.

Forfaits aventure

RANDONNÉES À CHEVAL - CIRCUITS PÉDESTRES

CROISIÈRES / EXCURSIONS / KAYAK

CROISIÈRES HAUTES-GORGES:

Venez admirer un site enchanteur à bord du bateau-mouche «Les Coureurs des bois». Horaire jusqu'à 9 oct.: 1 départ en sem., 4 départs en fin de sem. Coûts: 18\$ adulte, 10\$ enfants (6 à 14 ans), gratuit enfant 0 à 5 ans. Groupes: tarifs spéciaux (35 pers. et plus). Taxes en sus. Saint-Aimé-des-Lacs, Charlevoix. Réservations: (418) 665-7527.

Relais du Silence

CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS:

Située à St-Tréville, au cœur de la région. L'une des plus coquettes auberges de Charlevoix. (Francois Trépanier, Auberges et Relais de Campagne). Dès le 3 sept., du dimanche au jeudi incl., tarifs basse saison - CHAMBRES AVEC FOYER - Forfait Santé. Unités «meublées touristiques». Certificat-cadeau. Inf. et réservations: (7h30 à 21h30): 1-800-267-3594; Téléc.: (418) 452-3240.

RÉGION DE QUÉBEC

MAISON DESCHAMBAULT:

Située entre le fleuve et les champs, à 35 minutes de Québec, auberge à 6 chambres avec salle de bains privée. Spécialité: fine cuisine régionale. Ouvert 7 jours. Forfait 165\$ / 2 pers., PAM. Visite guidée à bord d'une voiture Essex 1928. 128, chemin du Roi, Deschambault. Réservation 286-3386, fax 286-4064, autoroute 40, sortie 257.

SAGUENAY

AUBERGE DU JARDIN:

LES PLAISIRS DE LA RANDONNÉE. C'EST BON TOUT L'ÉTÉ. De juin à octobre, découvrez le Fjord du Saguenay au rythme de vos pas. Près de 100 km de sentiers de randonnée pédestre ou de vélo de montagne. Croisières sur le Fjord, observation des baleines, etc. Tout le charme des auberges de campagne: cuisine raffinée et ambiance feutrée. Chambre grand luxe ou coquette. Forfait à partir de 70\$ par pers. occ. double. 71, Dumas, Petit-Saguenay. (418) 272-3444.

MONTREAL

DAYS INN - VIEUX-MONTREAL:

Situé sur Berri, entre Ste-Catherine et René-Lévesque, à deux pas du métro Berri-UQAM et de la rue St-Denis. À proximité du Vieux-Port de Montréal et de plusieurs autres attractions majeures. Hôtel totalement rénové. Tarif à partir de 79\$. Réservations: 1-800-363-0363.

HÔTEL LE SAINT-ANDRÉ:

Le charme parisien au cœur de Montréal. Accueil, tranquillité et bien localisé, pour affaires ou pour plaisir, c'est un plaisir de faire affaires avec vous. À partir de 64,50\$ (incluant petit déjeuner servi à la chambre, stationnement limité gratuit). Réservations: 1-800-265-7071.

HÔTEL MANOIR DES ALPES:

Centre-ville, 1245, St-André, Montréal. Auberge suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, stationnement et déjeuner continental gratuits. À 15 minutes du casino. À partir de 50\$ plus taxes. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

HÔTEL PLAZA HOWARD JOHNSON:

Situé au 475, Sherbrooke Ouest, au cœur du centre-ville de Montréal, à proximité des grands centres commerciaux, votre hôtel offre le spécial "ETE" à 89\$, incluant: 2 petits déjeuners (Continental), selon disponibilité, en occ. double au simple. Réservez maintenant (514) 842-3961, sans frais: 1-800-842-3961.

MONT SAINTE-ANNE

AUBERGE LA CAMARINE:

La seule et véritable auberge à proximité du Mont Ste-Anne. Une escapade d'automne au Mont Ste-Anne, une vraie fête des couleurs et parfums. Offrez-vous de deux moments en pleine nature. Le soir venu, la fête continue. Cuisine renommée, accueil chaleureux. Forfait Évasion à partir de 149\$/pers. occ. double, incluant 2 nuits, 1 souper Gourmet, 2 déjeuners, les pourboires. 31 chambres grand confort dont plusieurs avec foyer. Rés.: (418) 827-5703 ou sans frais: 1-800-567-3939.

CHALETES MONT STE-ANNE INC.:

Blotti entre le golf et la montagne, spacieux condos pour 2 à 10 pers.; cuisine équipée, foyer, BBQ. En famille ou avec des amis, profitez des activités de plein air: golf, kayak de mer, équitation, parapente, vélo de montagne, patin à roues alignées, sentiers pédestres, notation. (418) 827-5776, 1-800-463-4395.

CONDOS ALPINS:

À partir de 120\$ par condo pour 2 nuits et 160\$ pour 3 nuits. Des condos tout équipés avec cuisine et foyer, face au Mont Ste-Anne, près de Charlevoix. Nombreuses activités. (418) 872-5594.

CONDO HÔTEL LE SCANDINAVE:

À 30 minutes de Québec, au Mont Ste-Anne. Condos tout équipés, frigo, cuisinière, micro-ondes, télé, à partir de 115\$/2 jours et 325\$/sem. Du 16 septembre au 15 décembre 1995. À proximité de plusieurs sites touristiques. Nombreuses activités: randonnées pédestres, tennis sur tapis, salle d'exercices, sauna, billard. 1-800-995-3006 ou (418) 826-3006.

CONDOS ÉVASION:

Tout équipé, de luxe, 2-3 chambres, piscine ext., patio; près du mont Ste-Anne, golf, sites pittoresques. Spécial été/automne: 1 semaine, 7e nuit gratuite. À partir de 23,75\$/jour/pers. Occ. quadruple. (418) 827-8193.

MAISONS DE CAMPAGNE:

Maisons ancestrales ou modernes à louer (sem. ou fin de sem.). De 2 à 6 chambres (2 ou 3 s. de bains) pouvant loger jusqu'à 24 pers. par maison. Bain sauna ou tourbillon, foyer et cuisine équipée, forfait ski à partir de 49,95\$. Idéal pour vacances ou réceptions. G. Ethier: (418) 650-2030 ou 1-800-461-2030.

RÉSERVATION:

Centre de réservation. Hébergement de Québec au mont Ste-Anne. Hôtels, motels, condos, chalets, auberges ou coquette et café. Forfaits variés pour tous les goûts et toutes les bourses. Forfaits d'automne et de ski. (418) 827-5281 ou 1-800-463-1568, poste 102.

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE:

Directement au pied du Mont Ste-Anne, vous offre: un rabais de 25% sur nos tarifs courants entre le 15 septembre et le 22 décembre 1995. Nos unités incluent: foyer, cuisinière, stationnement intérieur chauffé. Activités: vélo de montagne, patins alignés, sentiers pédestres, golf (demi-tarif après 13h). Informez-vous sur les rabais pour les billets de ski et la saison d'hiver au (418) 827-2002 ou 1-800-463-7775.



ASSOCIATION
DES RELAIS
DE SANTÉ
DU QUÉBEC

Pour un choix éclairé et une garantie de qualité, n'hésitez pas à choisir un relais de santé membre de l'Association des Relais de Santé du Québec pour vos prochaines vacances-santé. Complétude et professionnalisme seront au rendez-vous.

Pour plus d'information: (514) 224-8419

BAS ST-LAURENT - RIVIÈRE-DU-LOUP

HÔTEL LÉVESQUE:

Le centre de santé "L'Estuaire" vous propose le forfait séjour-santé à 299\$ pers./occ. double. Comportant: 2 nuits (chambre lux., bain tourbillon), 5 soins, 6 repas. À quelques heures des grands centres, découvrez l'alternative. Salle à manger de renom, sauna fumé maison à la façon ancestrale, vue sur le fleuve. Rés.: 1-800-463-1236.

BEAUCE-CHARLEVOIX-QUÉBEC

CENTRES SANTÉ RELAXARIUM:

Vivez une expérience inoubliable! Découvrez un bien-être physique et mental extraordinaire. Vous le méritez bien! Trois Relaxarium pour mieux vous détendre: au Georgesville de St-Georges-de-Basque, au Château Bonne Entente à Québec et maintenant au Manoir Richelieu, dans Charlevoix. Massages, soins aux algues, drainages, pressothérapie, aqua-massage, alcôve avec bainothérapie, bain flottant, vibro-sauna, piscines, bain vapeur et tourbillon, etc. Soins à la carte ou forfaits avec ou sans hébergement à partir de 59\$/pers. Hébergement à partir de 69\$, St-Georges: (418) 227-7127 ou 1-800-463-3003, Québec: (418) 650-4575 et Charlevoix: 1-800-463-RELAX (7359).

CHARLEVOIX

RELAIS SANTÉ ISLE-AUX-COUDRES:

Sur une île enchanteuse à 90 minutes de Québec, venez apprécier la détente marquée à la fête des Noël d'Antan au Relais Santé situé sur le même site que l'Hôtel La Roche Pleureuse. Durant cette période automnale, le Relais vous offre un forfait 3 heures de soins à partir de 119,95 \$, (forfaits avec hébergement aussi disponibles sur réservation). Aussi disponible, une semaine incluant 60 min/jr de soins et l'hébergement à partir de 613 \$. Pour information, contactez Odette Dufour au (418) 438-2662 ou (418) 438-2887.

ESTRIE

EURO-SPA RELAIS SANTÉ-AUBERGE:

Le premier SPA de style européen à vous offrir un prélassement total selon votre rythme, sans horaire fixe, avec formule tout compris. Forfait week-end incluant hébergement pour deux, 2 traitements complets chacun par jr, 6 repas, 599\$ + tx. 455, de l'Eglise, St-Ignace-de-Stanbridge, QC. Tél.: 1-800-416-0666.

LE SPA CHÉROUBOURG:

Pour savourer le calme d'un repos bien mérité. Forfait-détente comprenant: 1 coucher, 1 souper table d'hôte, 1 déjeuner, 90 minutes de soins. 122\$/pers. occ. double. Aussi forfait de 3 ou 6 heures et de 1 à 7 jours. À 5 min. du lac Memphrémagog. Tél.: 1-800-567-6132.

SPA CONCEPT BROMONT:

Château Bromont situé en montagne - Le Relais de santé idéal pour des vacances de rêve à la québécoise. Forfait: 1/2 journée à 1 semaine avec ou sans hébergement - massage - soins esthétiques - bilan de santé - électropuncture - enveloppements d'algues, de boue et d'argile - bains thermomasseurs - pressothérapie - massages japonais. Forfaits à partir de 95\$. Réçu sur demande: 1-800-567-7727 - (514) 534-2717.

LAURENTIDES

AUBERGE LE RELAIS DES MONTS:

Auberge régionale, les grands prix du tourisme québécois. Au cœur de la vallée de St-Sauveur, nous vous accueillons de 1/2 jr à 7 jours avec forfaits: repas et ressourcement - Clip Beauté, etc. (514) 227-5181.

MAURICIE/BOIS FRANCS

LE RELAIS DE SANTÉ LE BALUCHON:

À 90 min. de Québec, situé sur un site naturel incomparable. Venez découvrir nos toutes nouvelles installations dont piscine int., salle d'exercice, hydrothérapie et plusieurs nouveaux soins. Forfait spécial à 75\$. Rés.: 1-800-789-5968.

SAINT-JEAN-PORT-JOLI

AUBERGE PHILIPPE-AUBERT:

L'escalade du mieux-être vous invite pour un séjour-santé dans une atmosphère champêtre. L'air frais du fleuve, les petites attentions, la détente profonde, le véritable repos... Plus accessible que jamais. À partir de 99\$ par pers. par jour en occ. double comprenant l'hébergement, 3 repas, 1 apéro santé et 1 soin par jour; 144\$ p. pers. occ. double avec 2 soins par jour; 173\$ occ. double avec 3 soins par jour; 213\$ occ. double avec 4 soins par jour. Repas allégés sur place. Aussi, une journée de soins-santé sans hébergement à 145\$ pour 3 soins et dîner ou 1/2 journée à 90\$ pour 2 soins. Une belle façon de se faire plaisir. Informations et réservations: 1-800-463-3611.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY:

Un domaine face au fleuve à Deschambault. Le forfait "Fleurs et dentelles": souper table d'hôte, chambre avec salle bains privée et le déjeuner, 56,50\$ p.p. en occ. double. Réservations: (418) 286-6958.

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS:

Sur la rive du Lac-Beauport à 15 minutes de Québec. Forfait santé, golf, équitation, piscine intérieure, sauna. Chambres avec FOYER et/ou bain tourbillon. Info: 1-418-849-4486 ou 1-800-363-0379.

HÔTEL MOTEL LE VOYAGEUR (QUÉBEC):

Au carrefour des autoroutes, à 5 minutes du Vieux-Québec, du Vieux-Port, du Centre des congrès et du Collège, l'hôtel vous offre 62 chambres spacieuses, piscine intérieure, salle à manger ouverte pour le petit déjeuner, bar avec danse jeudi, vendredi, samedi. Stationnement gratuit. Informez-vous de notre forfait incluant la chambre pour une nuit, le repas du soir, le petit déjeuner et une robe de chambre par séjour de 2 pers., à compter de 89\$ p. pers. occ. double. Réservations: 848-2551.

MAISON ANCESTRALE THOMASSIN:

Cité non-fumeur, 55\$ pour 2 personnes, déjeuners inclus, près de la Chute Montmorency, à 10 min. du centre-ville, à 30 min. des pentes de ski Mont Ste-Anne et Lac-Beauport. (418) 663-6067, fax: 660-8616.

LE MANOIR DU LAC-DELAGE:

Offrez-vous une évasion à la montagne. Chambres spacieuses et suites. Piscine intérieure, sauna, bains tourbillon, mini-golf, tennis, bicyclette, randonnées pédestres, SPA. **FORFAIT COULEURS** incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner et accès aux activités sportives, à compter de 77\$ par pers. occ. double. **PLAISIRS DOUILLETS** incluant: la chambre pour une nuit, le repas du soir, le petit déjeuner et une robe de chambre par séjour de 2 pers., à compter de 89\$ p. pers. occ. double. Réservations: 848-2551.

LES CONDOS DU VILLAGE, STONEHAM:

Condos au pied des pentes, pour 2 à 10 personnes, entièrement équipés, avec literie, casier à ski, foyer. Réservez maintenant pour un séjour automnal ou vos vacances de ski au (418) 848-7547.

SAGUENAY / LAC-SAINT-JEAN

COMPLEXE HÔTELIER LA SAGUENÉENNE:

Chicoutimi, 1-800-461-8390. Un hôtel d'atmosphère avec 117 chambres et suites, piscine intérieure, cabaret (salle multifonctionnelle), bar-restaurant La Maison-mère. Prix à partir de 54\$ en occ. simple ou double et sans frais pour enfants, repas gratuits pour les moins de 5 ans. Forfait Paris Folies: 88\$/pers. occ. double, valide jusqu'à 3 septembre 95. 1-800-461-8390.

LES CONDOS LE REFUGE:

L'Anse Saint-Jean, tout près du Fjord Saguenay. Venez profiter des dernières fins de semaine en admirant les merveilleux paysages tout en couleurs (vélo de montagne, randonnées équestre et pédestre, etc.). Spécial septembre/octobre: 50% de rabais sur l'hébergement de 2 nuits et plus. Réservations: (418) 272-2821.

HOLIDAY INN SAGUENAY:

À Jonquières, hôtel entièrement rénové. 155 chambres et suites, restaurant, bar salon et piscine extérieure. Tarifs vacances à partir de 74\$ occ. double. Demandez nos forfaits «Joss Maquillon». Réservations: 1-800-363-3124.

HÔTEL CHÂTEAU ROVERBAL:

La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au cœur des principaux attraits du Lac St-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.

L'HÔTEL DU JARDIN: MEMBRE DU RÉSEAU HÔTEL

À proximité du zoo "sauvage" de Saint-Félicien, du village de Val-Jalbert, du Moulin des Pionniers de la Doré, vous propose ses forfaits à partir de 78,50\$ "taxes en sus". Réservez sans frais. Tél.: 1-800-463-4927, (418) 679-8422.

LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES

FLORIDE

CAMELLIA HOUSE:

Pompano Beach, proprios québécois, moins de 1000 pieds de la plage, 21 unités/condos - 3 1/2, piscine chauffée, BBQ. Aucuns frais pour les invités. Vos hôtes: Micheline et Gilles: 1-800-226-3511 (sans frais) ou à Québec (418) 688-2638 et 622-0978.

ACTION DE GRÂCE:

Action de grâce: 4 nuits, 3 jours, du 6 oct. au 9 oct., avion, hôtel, location de voiture sans assurance ou les transferts. Taxes incluses, 389\$ p.p., occ. dble. Inf.: C.V.J./Jean-Yves (514) 270-4376 ou 1-800-640-2383.

LA LORRAINE:

2800, Vista Mar, Fort Lauderdale. À 2 pas de la mer, magnifiques appartements tout équipés 1/2, 2 1/2, 3 1/2: réfrigérateur, poêle, micro-ondes, TV française, piscine, bain tourbill

DIVERTISSEMENTS

LE COIN DE LA B.D.

PEANUTS



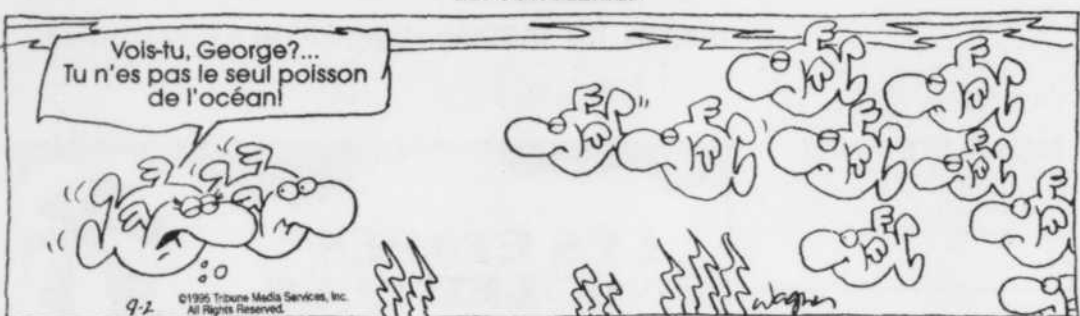
HAGAR L'HORRIBLE



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



LES JUNGLES



LES GRIZZLIS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



FRANCINE



LE COIN DE L'INSOLITE



L'US NAVY ASSIÉGÉE PAR UNE ARMÉE... D'ÉCUREUILS

B ranle-bas de combat dans un dépôt d'armements de la Marine américaine installé près de San Francisco : ce site, où, à en croire un récent rapport de l'armée, seraient notamment entreposées 370 charges nucléaires, est en effet menacé par une armée de quelque 27 000 écureuils qui rongent, creusent et font des trous dans les installations, menaçant leur sécurité. Ces petits rongeurs « ont fragilisé les digues de terre qui protègent les dépôts, ils ont creusé des galeries sous les routes et les rails et ont causé des fissures dans les fondations. Nous avons même eu des coupures de courant dû aux écureuils », a ainsi expliqué hier un porte-parole du site. Les activités souterraines de ces petits mammifères ont particulièrement mis en danger les structures de stockage des armes conventionnelles, munitions et autres missiles entreposés dans ce centre. Face à ce siège, la Navy envisage d'employer la même stratégie radicale qu'il y a cinq ans : empoisonner les écureuils et raser leurs habitations au bulldozer. Mais cette offensive de grande envergure est loin de faire l'unanimité dans la région où des mouvements de défense des animaux sont déjà mobilisés pour défendre ces rongeurs arboricoles. « C'est un procédé douloureux et inhumain », s'est indignée Jean Bonadio, de l'association « Pour la défense des Animaux ». De plus, l'utilisation de poison pourrait mettre en danger une vingtaine d'espèces en voie de disparition vivant dans le secteur, comme la salamandre tigrée ou le renardeau de « San Joaquin », a prévenu la militante. Une audition publique est prévue aujourd'hui sur cette question, mais la décision finale ne pourra intervenir qu'au début du mois d'août.

E... T..., ON T'ATTEND

U ne petite ville de l'état amazonien du Mato Grosso attend avec impatience les extra-terrestres et prévoit de leur réserver cinq hectares pour permettre l'atterrissage des soucoupes volantes. Le conseil municipal de Barra do Garças a approuvé à l'unanimité un projet de l'un de ses conseillers pour réserver cet espace équivalent à sept terrains de football comme piste d'atterrissage des objets volants non identifiés. « Quand les visiteurs de l'espace seront habitués à se poser sur ce terrain, ils construiront eux-mêmes l'infrastructure de cet « espaceport », a affirmé le conseiller municipal Valdon Varjao, 72 ans, auteur du projet.

MOT MYSTÈRE

NO 2085

© Édimédia Inc.

7 LETTRES LE MOT CLÉ: FÉLIDES

abyssin	félin	litière	once	serval
agile	feuille	lynx		soin
animal	fourrure	mâle	panthère	
		margay	patte	trace
beau	gouttière	matou	pelage	truffe
	gras	miaule	persan	velu
caracal	griffe	minet	puma	vif
castré	grimpe	minou		
chat	gris	mistigri	rage	
			ronronner	
cougouar	haret	noir		
			sable	
digitigrade	lait	ocelot	sauvage	
domestique				

Solution du problème précédent: anémone

P	U	C	E	U	Q	I	T	S	E	M	O	D	E	P
M	M	F	E	L	I	N	O	N	F	I	F	A	R	
A	I	P	I	I	S	E	L	I	O	G	F	N	A	G
T	S	N	E	A	V	I	V	N	I	I	T	U	O	O
O	T	E	E	L	U	T	R	T	R	H	O	E	R	U
U	I	C	O	T	A	L	I	G	E	G	M	O	T	T
E	G	A	R	H	A	G	E	R	U	R	N	A	O	T
R	R	R	C	M	R	P	E	O	G	R	A	S	L	I
U	I	T	I	A	U	C	C	S	O	B	E	H	E	E
R	Y	N	D	M	A	P	A	N	Y	T	E	L	C	R
R	A	E	A	R	P	U	N	S	T	A	I	A	O	E
U	G	O	A	S	V	E	S	A	T	G	X	A	U	I
O	R	C	N	A	R	I	P	B	A	R	R	N	L	T
F	A	D	G	C	N	E	L	L	E	M	E	F	Y	I
L	M	E	L	U	E	F	P	E	S	E	R	V	A	L

HOROSCOPE

LE SAMEDI 30 SEPTEMBRE 1995

Lune en mi-Sagittaire. Prodigieux élan vital pour les enfants qui naissent aujourd'hui. Grand besoin de vivre, d'agir et de se dépenser. Sportifs de plein air, surtout. Indépendance d'esprit et goût léger de liberté. Capable de grandes choses, en affaires comme en amour. Tendresse.

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Une journée du tonnerre à l'horizon. Vous aurez l'opportunité d'améliorer votre situation financière en décrochant un nouveau travail ou de nouveaux contrats. Beaucoup de changements en perspective. Si vous désirez faire des démarches, entamer des négociations ou tout simplement faire valoir votre point de vue, le moment est parfaitement choisi.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Même s'il y a un déboursé important à faire, ce sera sûrement pour un déplacement qui en vaudra la peine ou un voyage d'agrément. Vous n'aurez pas le temps de vous ennuyer. Bonne journée de mouvements et de communications. Vous possédez beaucoup de magnétisme. En soirée, vous goûterez aux joies d'un dîner en tête à tête.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Financièrement, vous n'avez peut-être aucune raison de vous plaindre. L'amitié d'une personne haut placée ou tout simplement d'une connaissance vous permettra de réaliser un projet. Votre conjoint ou l'être aimé sera particulièrement communicatif et enjoué, ce qui vous charmera. A vous d'y voir.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Tout le monde vous écouterait au travail, à la maison et même ailleurs si vous avez un litige à régler. La journée se prête parfaitement aux changements. Votre esprit progressiste vous vaudra de nombreux succès. En amour, les choses se tassent et vous pouvez vous considérer favorisé à tous les points de vue. Votre situation financière est prospère.

LION

du 23 juillet au 23 août

Vous travaillez souvent dans l'ombre mais finalement vous réussirez à faire un grand tapage de vos réalisations. On est sensible à vos accomplissements. Votre moral est des meilleurs et votre jugement est excellent. Votre situation matérielle connaît une amélioration importante. Le moment est très bien choisi pour restructurer vos activités.

VIERGE

du 24 août au 22 septembre

Votre journée s'annonce bien tranquille, mais malgré tout plutôt agréable. C'est un calme plat qui vous donnera l'occasion de recharger vos batteries et de reprendre votre souffle. Par contre, l'amitié et l'appui de personnes sincères vous aideront à réaliser vos projets que vous avez mis en marche et qui s'étaient arrêtés.

BALANCE

du 23 septembre au 23 octobre

Vous êtes une personne active et très attentive à tout ce que vous faites. Vous pourriez recevoir des nouvelles concernant une entreprise qui n'avait pas donné les résultats que vous espérez. Vous avez beau être très prudent dans vos sentiments, on peut quand même vous faire perdre la tête. Prenez du repos, vous en avez besoin.

SCORPION

du 24 octobre au 22 novembre

Votre vie n'a rien perdu de son rythme trépidant et vos activités seront nombreuses et très diversifiées. Professionnellement, vous avez les atouts en main. On vous fait entièrement confiance. Donc, une bonne journée en perspective. Toutefois, vous devriez vous méfier d'une amourette clandestine.

SAGITTAIRE

du 23 novembre au 21 décembre

Drôle de journée, car vous avez l'impression qu'on vous néglige. Mais, il ne faudrait surtout pas s'affoler. Il vous suffira tout simplement de ne rien dramatiser et d'éviter de tomber dans le piège des illusions. De toute façon, ce n'est qu'un petit changement que vous aurez à subir. Tout s'arrangera en votre faveur.

CAPRICORNE

du 22 décembre au 20 janvier

Soyez sur vos gardes aujourd'hui. Tâchez d'éviter les mots qui choquent et qui provoquent, car c'est à vous que vous vous ferez le plus de mal. N'oubliez pas que vous êtes assez susceptible. Au bureau, vous pourriez avoir une réunion importante qui vous permettra d'accélérer un travail que vous aviez commencé.

VERSEAU

du 21 janvier au 19 février

Rien ne vous passe par-dessus la tête même si vous en donnez l'impression. Au fond, vous êtes d'une sensibilité profonde. Vous vous protégez contre elle en tentant de raisonner lucidement. En amour, ne faites pas semblant de ne pas vouloir être amoureux, c'est un mauvais tour que vous vous jouez à vous-même.

POISSONS

du 20 février au 20 mars

Les gens qui vous croient naïf se trompent et vous ne faites rien pour les démentir. Ce sera une journée où vous pourriez recevoir des nouvelles surprenantes. Peut-être seriez-vous en train de prendre une nouvelle orientation? En amour, vous vous connaissez tellement bien que vous savez toujours quoi faire pour plaire.

LES CHOIX DE JACQUES DRAPEAU

16h-TQS-Voir en couleurs traite de l'importance des couleurs dans notre vie.

18h30-TVA-Columbo enquête sur la mort d'un magnat du sport.

19h30-RC-Robert Lepage s'entretient avec Denise Bombardier.

19h30-TVS-Présentation d'un Concert d'Alain Souchon enregistré en 1993.

CE SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
(2)	13	Les Simpsons	Cinéma: JAMES DEAN 90837				Cinéma: MONSIEUR QUIGLEY L'AUSALTIEN 9083479				G. Journal/Plein air		
(3)	27	CBS News	Entertainment Tonight 7743	Dr Quinn 3363			Touched by An Angel 3127	Walker, Texas Ranger 6214			The News	Hercules 54295	
(4)	7	Ciné-extra: UN SEUL SUFFRIR 903479					Ciné-extra: BODY SNATCHERS 644214	Benny Hill			Le TVA/Les sports/Tirages loto	Ciné-lune	
(5)	3	Newswatch	Busy Bodies	CBC Tonight	The CFL On CBC: les Stampedeers de Calgary reçoivent les Argonauts de Toronto 944045						Sat. Rep/The Country Real/Late Night		
(5)	16	NBC News	Home Prov	Jeopardy	Jag 1421160		J. Laroquette	Home Court	Sisters 1444011		Nightly News	Saturday Night Live	
(5)	15	18h-Thalassa	Journal Fr 2	Alain Souchon	3820382/On aura tout vu/Bon week-end 11340189			Clip postal	Journal belge		Vis. d'Amér./Géopolis/Sortie libre		
(11)	6	Raison passion	Country c.v.	Baseball des Expos: les Expos reçoivent les Reds de Cincinnati 735011					Télé/Sports		23h20: MUSIC BOX 8670837		
(12)	12	Country Prof.	Star Trek 47160		Star Trek 63708		J. Laroquette	Cybill	Taking The Falls 86059		CTV News	Pulse	Cinéma
(15)	8	Omni science	Droit de parole 98450		Janette... tout court 14498		Cinéma: AUSTRALIA 5341856				Points de vue 4031382		
(22)	22	15h30-Football	Star Trek 49108		Jeff Foxworthy	Maybe	Cinéma: LOOK WHO'S TALKING 51943				Baywatch 47924		Baywatch Nights
(57)	14	Oregon Trail	The Editors	McLaughlin	Time Goes By	Keeping Up	Manoir Born	Mr. Bean	Red Dwarf	Tommy Maken	350585	AIRPORT 1975 5998585	
Télécomm	9	Les maths	Sur la place	Album famille	Dek hockey		Les vivres	Défi-famille	Dies blanches	Appel loup	Action bénév.	Québec monde	
Vidéotron	9	Microshop	Présentation spéciale		Québec monde	Richesses	Votre député		Monde merveilleux du saumon				
MusiquePlus	20	Perfecto	Fax 541295	Musique vidéo	Van Halen 859011				Musique vidéo	Bouge de la 521566		Blackout 598807	
Télé-Mag	24	Table d'hôte	Table d'astres	Chiropratique	L'enseignement	Avenir fin.	Bonnes mains		Plein sourire	Québec-Flor.		Animalerie	Justice et judiciaires
RDS	25	Sports 30	Cette seryline	Super série squash 226740		Nascar: Coupe Winston 2242653			Superstars WWF 536498		Sports 30	Sport Gillette	Golf

MOTS CROISÉS

ÉLISE BRASSARD © Édimédia Inc.

S-39

HORIZONTALEMENT

- 1 - Mise en oeuvre d'une démarche révolutionnaire
- 2 - Qui produit l'évolution - V. d'Allemagne - Mesure itinéraire chinoise
- 3 - Donner sa voix dans une élection - Pers. de race noire - Amanite rougeâtre
- 4 - Roi d'Israël - Point cardinal - Mois - V. d'Allemagne orientale
- 5 - Prénom fém. - Hermès - Idéal - Égoïne
- 6 - Maigres - Divertit - Unité mon. de la Suède - Amas

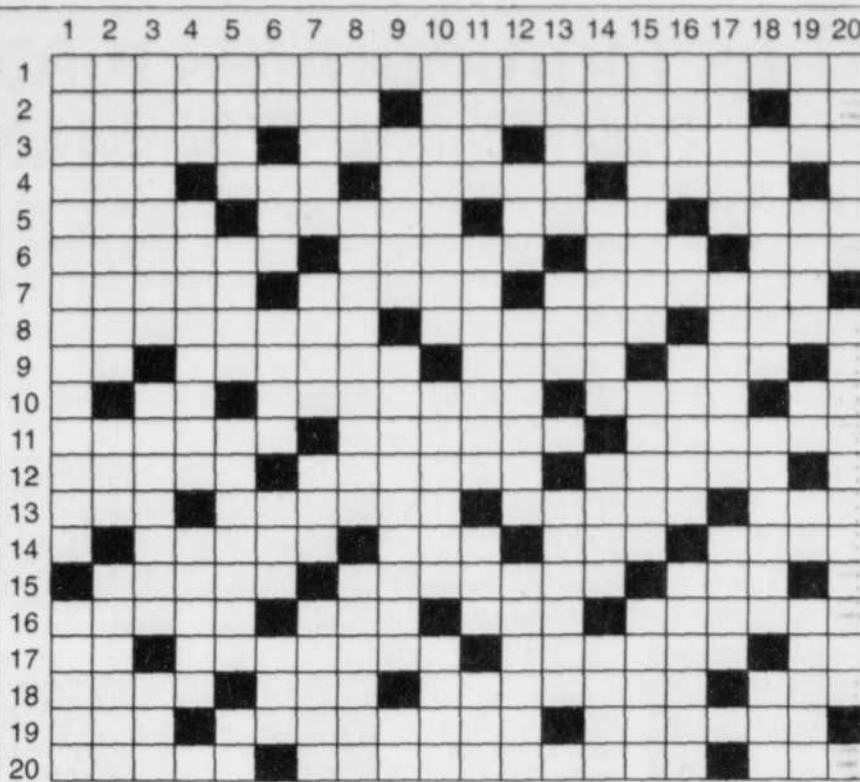
SOLUTION DU PROBLÈME S-38

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
 1 G A R C O N N E M E N T R I O L E S
 2 A V A N T N A T I O N S R O U L E U R E
 3 S O C I E T E S R E G A R D C O R
 4 T U E S A E R E R R E I N E S D E
 5 R E M E T T R A E N T A N E E D E N
 6 D I T A I E J A O N T M O U R A
 7 P O L I T I Q U E T E S S E D
 8 N A T T E E A R T S G A N E S S E
 9 T T R A S A I S T N A N T I S S E
 10 E M E R I T E S O V I L L A N T I C E
 11 S E T S A R A N I M A D E F R I G
 12 T R A S E I O N G I E R T S A R
 13 U S U R E S A E S E N E S A
 14 N I L E U N E C E I N F U S E T
 15 A N E S S E P A R M E U S E P S I
 16 T E S T I N S G E R M A N I A N
 17 E R A I L L E S M E N N I A R O N
 18 T A B L E E S D E L E C T E R S U
 19 C I B L E N E V E S A E D E R
 20 R E C E T T E A R M E T M E S S I T E

- 7 - Reine légendaire de Thèbes - Altération musicale - Calibrais
- 8 - Acte juridique - Institutions - Pince à ressort
- 9 - À la mode - Édité de ... - Occire - Saison
- 10 - Petit cube - S'arrêter de travailler - Vin blanc - Eu le droit de
- 11 - Principe - Meurtière - Entamer
- 12 - Incasques - Cassure - Produit de toute une vigne
- 13 - Vocabulaire - Apercevoir - Genre - Causé un dommage à
- 14 - Roi de Libye - Parti politique français - Absorbée - Cire pour skis
- 15 - Évite avec adresse - Vraies - Riv. de Suisse
- 16 - Grésilla - Conifère - Une des Cyclades - Échancier
- 17 - Coups de baguettes - Groupes ethniques - Effectuas le gemmage - Double règle
- 18 - Petit poisson - Unité mon. en Extrême-Orient - Se dit d'un vent qui souffle du nord - Mamelles de la vache
- 19 - Terre entourée d'eau - Renouveler - Durée de séjour dans un hôtel
- 20 - Bien distincte - Attitude non-directive d'un analyste - Éclat de voix

VERTICALEMENT

- 1 - Titre d'honneur - Petit corps sphérique
- 2 - Transformation graduelle - Dans la rose des vents - Arbre
- 3 - Vote - Qui peut être allongé sans se rompre - Terme de tennis
- 4 - Interj. esp. - Danse d'origine cubaine - Culte d'honneur
- 5 - Chaîne des Alpes françaises - Empereur romain - Danse hongroise - Note de musique
- 6 - Ancien do - Sainte - État de l'Asie mér. - Vigueur - Monosaccharide
- 7 - Résonne - Pourvoit - Réalisas - Marée haute
- 8 - V. du s.-o. du Nigeria - Grenouilles - Gaie
- 9 - Série de divers aspects - Uniquement - Obtenu
- 10 - Impatiente - Appât factice - Débite
- 11 - Contester - Endroit quelconque - Enveloppe de lettre - Trois fois
- 12 - Carte à jouer - Colère - Ours femelles - Trouvera place
- 13 - Prescription - Bière anglaise - Énormes
- 14 - Déesse marine - Dépouillera - Terroirs - Qui est très court
- 15 - Enfoncements au-dessus des yeux -

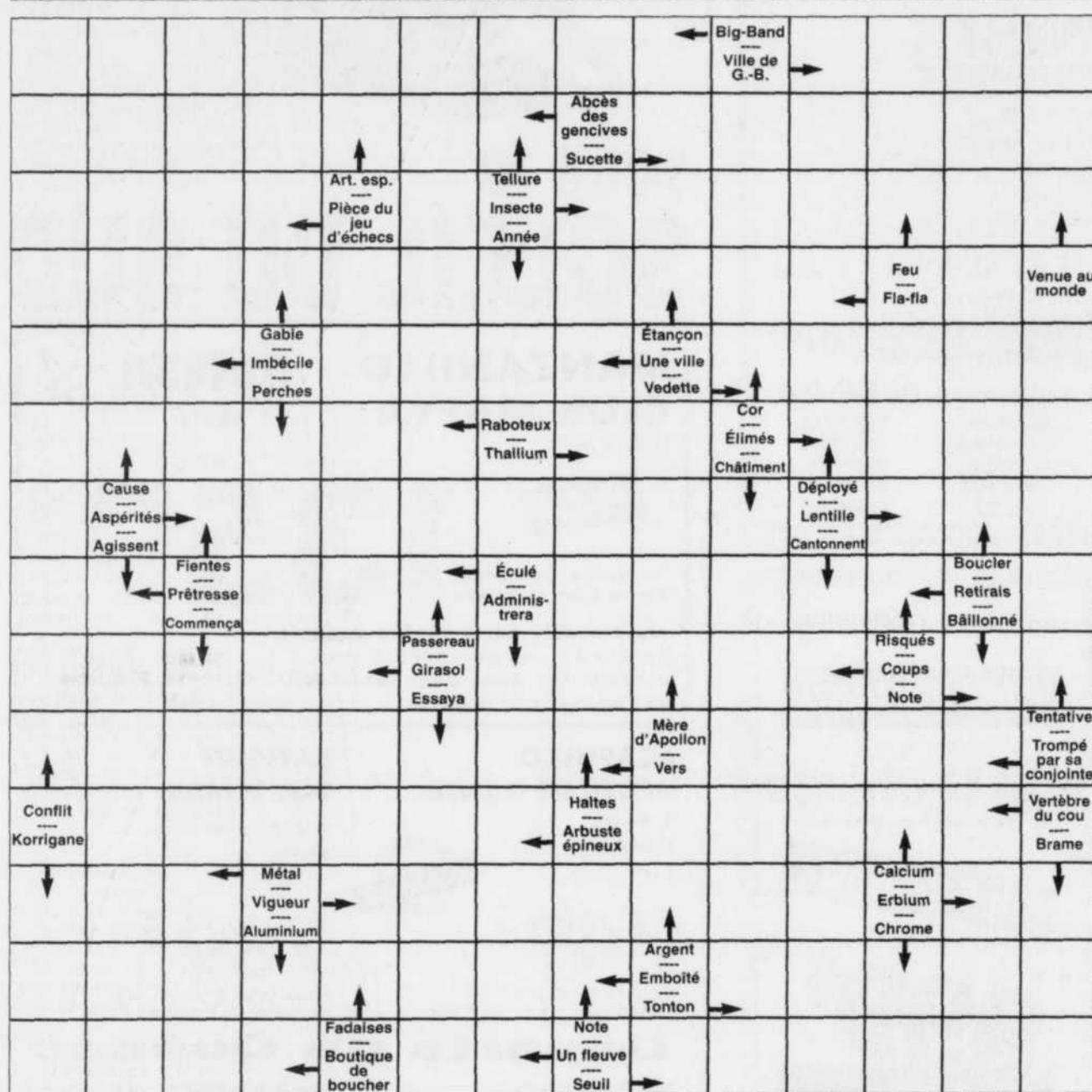


- Magasin dans la cale d'un navire - Trouble
- 16 - Apogée - En matière de - Caldarium - Affront public
- 17 - Poissons - Armée active - Disposes
- 18 - Du toucher - Mammifère carnivore -
- Hareng fraîchement salé
- 19 - Riv. de Roumanie - V. de Roumanie - Lettre grecque - Patrie d'Abraham - Petit canal
- 20 - Filles de la soeur - Corruptions morales de qq

MOT FLÉCHÉ

NO 506

© Édimédia Inc.



EXPLICATION DU JEU

Rappelons que les définitions sont inscrites dans des cases. Il suffit de suivre les flèches pour placer les mots correspondant à ces définitions dans les bonnes rangées et les bonnes colonnes. Les mots doivent toujours être lus de gauche à droite et de haut en bas.

SOLUTION DU NO 505

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
 1 T U R B U L E N T S V E R
 2 A R O L I L E A V A R E
 3 M A D E L E I N E A L E A
 4 A N E A V E N T U R E L
 5 R U A I R I R R I T A I
 6 I S O L E E S A G E U S
 7 N S E S I G N E O S E
 8 A I R S R E G R E T T E
 9 P R E T E N D E R E E
 10 A E R E R A C S E R R E
 11 U T P I R A T A I E L
 12 V E R S E R M A I N S U
 13 R O U I M P O S T U R E
 14 E N C E N S E N I E R A S

DEDUCTO

Testez votre esprit de déduction

But du jeu: à l'aide des indices et de la grille de jeu, trouvez dans quel ordre doivent être placés chaque chiffre et chaque lettre et découvrez la solution DEDUCTO

JEU #567

GRILLE DE JEU

1	X	X	X	X
2	X			
3	X			
4	X			
5	X			
A				
B				
C				
D				
E				

INDICES

B - 4
 4 - D
 A - 5
 3 - A
 D - E
 E - 3
 E - C

SOLUTION

1

JEU #568

GRILLE DE JEU

1	X	X	X	X	X	X	X	X	X
2	X								
3	X								
4	X								
5	X								
6	X								
7	X								
8	X								
9	X								
10	X								
11	X								
12	X								
A									
B									
C									
D									
E									
F									
G									
H									
J									
K									
L									
M									

INDICES

L - 8
 G - 11
 K - 4
 M - D
 M - 2
 6 - K
 J - 2
 M - 9
 C - 10
 H - 3
 F - 4
 7 - 3
 11 - 1
 8 - A
 A - 11
 12 - 11
 10 - H
 7 - 9
 E - D

SOLUTION

1

Informations/commentaires: (418) 650-6021

Règles du jeu à tous les dimanches.
 Solutions dans les Annonces Classées.

Les annonces
classées
du Soleil,

Tirage du 25 septembre

C'EST PAYANT!

Pour louer, acheter, échanger ou pour magasiner, consultez les annonces classées du Soleil et courez la chance de gagner

1000\$

en argent
en argent
en argent

chaque semaine,
du 18 septembre
au 20 octobre 1995.

Tous les détails dans
votre quotidien d'aujourd'hui

LE SOLEIL

Félicitations
à

**Denise Dulac
de Ste-Claire-
de-Dorchester**

qui a gagné
900 \$
en consultant les
annonces classées
du Soleil.

Certificat-cadeau de
METRO

200 \$

Tirage du 19 septembre:

Félicitations à
Mélanie Desbiens
de Lévis

ABONNEZ-VOUS AU SOLEIL ET...
faites votre épicerie

NOS FRAS

Une seule condition pour gagner: être abonné au quotidien LE SOLEIL
(abonnés recevant LE SOLEIL 7 jours par semaine).

Règlements disponibles au quotidien LE SOLEIL.
Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique.

686-3344 1-800-463-2362

METRO
PROFESSION:ÉPICIER

LE SOLEIL

Les inquiétantes matinées d'une ville nommée Condom

Parfois difficile de se protéger des « désagréments » de l'affluence touristique

■ CONDOM, France (PC, Reuter) — À chaque matin, le premier geste des agents de la paix de Condom consiste à vérifier si le panneau frappé du nom de la ville, à l'entrée du village du sud-ouest de la France, est toujours en place.

Les vacances d'été sont toujours difficiles pour eux. Les touristes, surtout des Britanniques, dérobent souvent l'affiche qu'ils ramènent à domicile pour épater la galerie.

« La majorité des Anglo-Saxons se contentent de se faire photographier devant l'affiche. Mais il arrive parfois — cinq ou six fois par année — qu'on vole tout simplement l'affiche », a ré-

**Condom,
la ville des
mousquetaires
et de
l'armagnac**

véélé un porte-parole de la mairie. Remplacer la pancarte à l'entrée de la ville coûte 165 dollars, si bien que la note peut se révéler salée au cours de l'année.

Durant des siècles, personne ne s'est gaussé du nom de Condom, un centre de production d'armagnac. Aujourd'hui toutefois, même s'ils ne connaissent aucun autre mot de la langue anglaise, les 8000 habitants de la ville sont conscients de ce que le vocable Condom est très évocateur pour certains.

Françoise Martinez, conseiller socialiste de la ville, voulait capitaliser sur le nom et envisageait d'établir une petite fabrique de préservatifs « Made in Condom » qui auraient été vendus par la poste dans le monde entier. Elle suggérait aussi la création d'un petit musée « du préservatif à travers les siècles ».

Malheureusement, Mme Martinez a perdu son siège de conseiller lors des dernières élections municipales, en juin, et ses idées ont été abandonnées.

À L'ORIGINE DU CONDOM

Si les Allemands, Néerlandais et Scandinaves utilisent également un mot ressemblant à « condom » pour désigner ces tubes caoutchoutés, les Français préfèrent le mot « préservatif » ou, ironiquement, « capote anglaise ».

Personne ne peut expliquer avec certitude pourquoi les Anglais les appellent des « condoms ». Certains historiens soutiennent que le mot vient d'un individu du nom de Condom qui aurait approvisionné le roi Charles II de ces précieux auxiliaires.

Les premiers préservatifs étaient faits de toile et furent conçus par un professeur d'anatomie italien, Gabriel Fallopius, qui les décrit dans un livre *De Morbo Gallico*, publié à titre posthume en 1564.

Les historiens sont aussi incapables d'expliquer l'origine du nom de la ville de Condom. Une théorie veut que le nom date de l'époque romaine alors qu'on l'appelait « Condatus dum » (someter de la colline) ou Condominium (propriété partagée).

UNE VILLE DANGEREUSEMENT EXPOSÉE

Les petits groupes de touristes britanniques qui s'aventurent aujourd'hui dans la ville ne sont qu'un pâle reflet des invasions que leurs ancêtres ont fait subir à celle-ci.

Située à mi-chemin entre Bordeaux et Toulouse, Condom a été exposé à trois siècles d'incertitude politique, de guerres civiles et à la Guerre de cent ans qui suivit le mariage, en 1152, d'Éléonore d'Aquitaine au roi Henri II

d'Angleterre.

La population de Condom voue éga-

lement une grande admiration à un de ses ancêtres, Charles de Batz de Castelmor, qui fut immortalisé par Alexandre Dumas qui en fit son d'Arctagnan des *Trois Mousquetaires*.

L'homme d'armes du XVII^e siècle, qui servit le roi Louis XIV, est né à Plaisance, un village voisin de

Condom. Il mourut en juin 1673 durant le siège de Maastricht par les troupes françaises.

Depuis ce jour, les membres du Club des professionnels de l'armagnac s'appellent entre eux « mousquetaires » et tiennent une réunion annuelle à Condom.

Ce ne sont toutefois pas tous les producteurs d'armagnac qui sont fiers du nom de leur ville.

« Avec le marché mondial, les exportations et les clients étrangers, je n'oserai jamais mettre le mot Condom sur mes bouteilles », d'expliquer un vigneron.

***** NOS PRIX INCLUENT LES TAXES *****

NOS GROUPES AU DÉPART DE QUÉBEC

PRÉSENTATION LE 17 OCTOBRE

THAILANDE
CROISIÈRE ILES CANARIES
SEJOUR AU MAROC
18 V.P. PLACES LIMITÉES

COMBINÉ TUNISIE + MAROC
2 REPAS PAR JOUR
DÉPART LE 7 NOVEMBRE 2 SEM. **1909\$**

VENEZ FÊTER NOËL ET LE NOUVEAU AN AVEC NOUS À SAN ANDRÉS
GROUPE ACCOMPAGNE PAR MICHEL ROYER
DÉPART 21 DEC. 2 SEMAINES
FORMULE CLUB TOUT INCLUS **1569\$**

FANTAISIE THAÏLANDAISE
DÉPART 6 FÉVRIER, 22 JOURS
33 REPAS INCLUS **2824\$**

FORFAIT LONG SÉJOUR EN ESPAGNE
DÉPART 7 FÉVRIER, EN 8 SEM. **2429\$**
DÉPART 21 FÉV. EN 6 SEM. **2099\$**
DÉPART 28 MARS, EN 4 SEM. **1699\$**

CROISIÈRE À MADÈRE - ILES CANARIES
PLUS SÉJOUR À AGADIR
DÉPART LE 9 MARS, 15 JOURS,
33 REPAS INCLUS **1999\$**

IXTAPA DE QUÉBEC
4 AU 18 JANVIER
FORMULE CLUB TOUT INCLUS
OCC. QUAD **1199\$**

VOYAGES **AZUR & SOLEIL** 1001, rue Myrand, 681-8129 • 681-8120
Sainte-Foy (Québec)
* Détenteur d'un permis du Québec *

VOYAGES GILLES LAVIGNEUR et exotik tours

vous proposent:

LA TUNISIE

- COURT SÉJOUR (10 jours)
* À partir de 859\$, incluant 16 repas
- LONG SÉJOUR (19 jours)
* À partir de 999\$, incluant 34 repas
- COMBINÉ: CIRCUIT ET SÉJOUR (17 jours)
* À partir de 1349\$, incluant 30 repas

REGARDEZ VOTRE VOYAGE AVANT DE PARTIR

Grille horaire:

Dimanche:	09h00 et 13h30	Sur les ondes de	Télé-Mag 24
Lundi:	08h00	Val-Bélair	842-8484
Mardi:	21h00	St-Romuald	839-3939
Mercredi:	08h30 et 16h00	Québec	529-9130
Jeudi:	19h30	Beauport	660-8686
Vendredi:	16h00 et 22h30	Ste-Foy	653-6110
Samedi:	04h00 et 15h00		

SOYEZ BRANCHÉS
NOUVEAU SERVICE

1-800-6 VOYAGE

LA LIGNE DE VOS VACANCES...
DIRECTE, RAPIDE ET EFFICACE!
1-800-686-9243
OUVERT 7 JOURS JUSQU'À 19H

AGENCE DE VOYAGES CAA

Forfaits vacances disponibles par téléphone seulement. Pour membres et non-membres. Espace limité. Prix par personne en occupation double. Toutes taxes comprises. Tarifs applicables en date du 23 septembre 1995.

Départs de Novembre

PUERTO VALARTA
Club Oasis Marival
(Anciennement le Jack Tar Village)

Tout Compris
1 semaine
999\$

SB Voyages Simone Brouty

7 JOURS SUR 7

Heures d'ouverture : de 8 h 30 à 20 h;
samedi et dimanche de 9 h à 17 h.
Tél.: 650-0424
1101, route de l'Église, Sainte-Foy (Québec)

Cette semaine, nous avons sélectionné pour vous au meilleur prix les hôtels suivants :

CUBA

Club Guardalavaca (tout inclus)	20/26 déc. 27 déc./2 janv. 3/30 janv.	1 sem. 1099 2 sem. 1416 sur demande 1139
Club Tropical (tout inclus)	20/26 déc. 27 déc./2 janv. 3/23 janv.	1 sem. 1099 2 sem. 1569 sur demande 1069
Delta Las Brisas (tout inclus)	3 janv./6 févr. 7/27 févr.	1 sem. 1009 2 sem. 1479 sur demande 1179

MEXIQUE - IXTAPA

Equalton Club (tout inclus)	3/23 janv.	1 sem. 1029 2 sem. 1419
Posada Real (taxes incluses)	5/18 janv.	829 1099
Sheraton (enfant moins de 17 ans, hôtel gratuit)		899 1229

PUERTO VALLARTA

Holiday Inn Sunspree (tout inclus)	3/23 janv. 24/30 janv. 31 janv./6 févr. 7/13 févr.	1 sem. 1009 2 sem. 1399 1019 1439 1049 1469 1069 1499
------------------------------------	---	---

Il y a beaucoup d'autres hôtels et destinations, demandez-nous une quotation de prix.
Détenteur d'un permis du Québec

V A C A N C E S

SIGNATURE

Partez l'esprit libre...
...le coeur léger.

sous le
SOLEIL DU SUD

MANZANILLO CLUB MAEVA
MEXICO
Adulte 1 sem. **1359\$**
Enfant 1 sem. **548\$**

Départs de MIRABEL dim. du 5 nov. au 10 déc.

Séjour GRATUIT pour les enfants de 2 à 14 ans partageant app. 2 chambres avec deux adultes. Vol seulement à payer.

ACAPULCO HOTEL DE GANTE
★ ★ Plus
Chambre 1 sem. **749\$**
Départs de MIRABEL les samedis, du 4 nov. au 9 déc.

CANCUN SOL Y MAR
★ ★ Plus
Studio 1 sem. **789\$**
Départs de MIRABEL les samedis, du 4 nov. au 9 déc.

Départs de Québec

VARADERO CUATRO PALMAS
★ ★ Plus
Bungalow 1 sem. **949\$**
Départs de QUÉBEC les dimanches 7 et 14 janvier.

VARADERO CLUB TROPICOCO SANTA MARIA DEL MAR
★ ★ Plus
Chambre 1 sem. **729\$**
Départs de QUÉBEC les dimanches 7 et 14 janvier.

CAYO LARGO PELICANO
★ ★ Plus
Chambre 1 sem. **839\$**
Départs de QUÉBEC les dimanches 7 et 14 janvier.

Conditions: Prix par personne, base occupation double (sauf mention contraire). Taxes et service compris sauf certaines taxes locales de départ payables à destination. Consultez notre brochure «Séjour Soleil» pour le détail des conditions. Prix en vigueur jusqu'au 30 novembre 1995.

Vacances Signature, autrefois Sol Vac

VOYAGES TRAVELAIDE
DEPUIS 1930
Chez Voyages Traveleide

Promenade du Sud, 940, chemin du Saul, St-Romuald
(418) 839-8433

LA VALEUR DU DOLLAR

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN:

Allemagne	1,05	mark
Angleterre	0,47	l. sterling
Australie	0,97	dollar
Autriche	7,35	shilling
Barbades	1,49	dollar
Belgique	21,46	franc
Caraïbes	2,01	dollar
Danemark	4,05	couronne
Espagne	90,09	peseta
États-Unis	0,7433	dollar
Finlande	3,18	mark
France	3,62	franc
Grèce	164,81	drachme
Hong Kong	5,58	dollar
Italie	1178,26	lire
Japon	73,59	yen
Mexique	4,17	n. peso
Norvège	4,62	couronne
Pays Bas	1,18	florin
Portugal	104,22	escudo
Rép. domin.	8,84	peso
Suède	5,13	couronne
Suisse	0,85	franc
Venezuela	157,98	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi dernier par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.